IDIAZABALGO GURUTZE BERRI AUZOKO URBANIZAZIOA BERRITZEKO EXEKUZIO-PROIEKTUA IDAZTEKO, ETA, HALA BADAGOKIO, HORREN LANEN ZUZENDARITZA FAKULTATIBOA ERAMATEKO ZERBITZUAK, PROZEDURA IREKI BIDEZ, KONTRATATZEKO ADMINISTRAZIO BALDINTZA ZEHATZEN AGIRIA.

PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN, MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO DE LOS SERVICIOS DE REDACCIÓN DEL PROYECTO DE EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DE REFORMA DE URBANIZACIÓN DEL BARRIO GURUTZE-BERRI DE IDIAZABAL Y, EN SU CASO, DE LA DIRECCIÓN FACULTATIVA DE DICHAS OBRAS.

1. KONTRATUAREN XEDEA

1 OBJETO DEL CONTRATO.

Lizitazio honen xedea da Idiazabalgo **Gurutze-Berri auzoko urbanizazioa berritzeko exekuzio proiektua idazteko, eta, hala badagokio, horren lanen zuzendaritza fakultatiboa eramateko zerbitzuak** kontratatzea da administrazio baldintza zehatzen plegu honetan, eta, honekin batera doazen preskripzio tekniko orrietan zehaztaturikoaren arabera.

El objeto de la presente licitación es la contratación de los **servicios de redacción del proyecto de ejecución de las obras de reforma de la urbanización del barrio Gurutze-Berri de Idiazabal y, en su caso, de la dirección facultativa de dichas obras,** de conformidad con el presente Pliego y el de Prescripciones Técnicas que lo acompaña.

Kontratatzen diren zerbitzuak ondoren aipatzen direnak izango dira:

A. Exekuzio proiektua idaztea.
B. Hala badagokio, lanen zuzendaritza fakultatiboa.

Los servicios objeto de contratación son los siguientes:

A. Redacción del proyecto de ejecución
B. En su caso, dirección facultativa de las obras

Kontratuaren nomenklatura-kodea ondokoa da:

La codificación del objeto del contrato es la siguiente:

CPV kodea: 71000000-8 : "Arkitektura-, eraikuntza-, ingeniaritza- eta ikuskaritza-zerbitzuak".

Código CPV: 71000000-8 Servicios de arquitectura, construcción, ingeniería e inspección

Kontratuaren kategoria: (SPKTBren II.. eranskina: 12: "Arkitektura-zerbitzuak; ingeniaritza-zerbitzuak; hiri antolamendurako- eta paisaiari buruzko arkitektura- zerbitzuak. Zientziaren eta teknologiaren gaineko aholkularitzari loturiko zerbitzuak. Azterketa- eta

Categoría del contrato (Anexo II del TRLCSP): 12 "Servicios de arquitectura; servicios de ingeniería y servicios integrados de ingeniería; servicios de planificación urbana y servicios de arquitectura paisajista. Servicios conexos de consultores en ciencia y tecnología. Servicios de ensayos y análisis

analisi teknikoei buruzko zerbitzuak".

técnicos"

2. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Kontratuak **zerbitzu**rako izaera administratiboa izango du, eta bertan jasotzen ez den guztian, ondoko legeek xedatutakoari jarraituko zaio:

-2014/24/EB Direktiba, otsailaren 26koa, Europako Legebiltzarrarena eta Kontseiluarena, kontratazio publikoari buruzkoa, 2004/18/EE Direktiba indargabetzen duena (aurrerantzean "Kontratuen Direktiba").
-2014/23/EB Direktiba, otsailaren 26koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, emakiden kontratuak eskeitzekoa (aurrerantzean "Emakiden Direktiba").
-Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilea (aurrerantzean SPKLTB).
- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua.

-Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua, Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Arautegi Orokorra onesten duena, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuan xedatutakoa kontraesaten ez duen guztian.
-Otsailaren 3ko 55/2017 Errege Dekretua, Espainiako ekonomiaren desindexaziori buruzko martxoaren 30eko 2/2015 Legea garatzen duena.
-Apirilaren 7ko 2/2016 Legea, Euskadiko Tokiko Erakundeei buruzkoa.
-3/2016 Legea, apirilaren 7koa, Zenbait Klausula Sozial Kontratazio Publikoan Sartzekoa

- Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena.
- Toki Araubideko gaiei dagozkien eta indarrean dauden xedapenen Testu Bateratua onartzen duen apirilaren 18ko 781/1986 Errege Dekretu Legegilea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Testu Bateratuan xedaturikoarekin kontraesanean ez datorren guztian.

2. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato tendrá carácter administrativo de **servicios**, y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en:
-Directiva 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre contratación pública y por la que se deroga la Directiva 2004/18/CE (en adelante, "Directiva de Contratos").
- Directiva 2014/23/UE, de 26 de febrero de 2014, del Parlamento Europeo y del Consejo, relativa a la adjudicación de contratos de concesión (en adelante, "Directiva de concesiones").
-Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, en adelante TRLCSP.
- Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.
- Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de Administraciones Públicas, en todo lo que no contradiga lo establecido en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.
- Real Decreto 55/2017, de 3 de febrero, por el que se desarrolla la Ley 2/2015, de 30 de marzo, de desindexación de la economía española.
-La Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
-La Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública
- La Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local.
- Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones vigentes en materia de Régimen Local, en cuanto no se oponga a lo establecido en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

-Osagarri gisa zuzenbide administratiboko gainontzeko arauei jarraituko zaie eta, horrelakorik ez balego, zuzenbide pribatukoei.

- Supletoriamente regirán las restantes normas del derecho administrativo y, en su defecto, las del derecho privado.

Plegu honez gain, kontratu izaera izango dute hurrengo dokumentuek:
- Preskripzio teknikoen pleguak
- Esleipendunak egindako eskaintza
- Kontratua formalizatzen duen dokumentua.

Además del presente pliego tendrán carácter contractual los siguientes documentos:
- El pliego de prescripciones técnicas
-La oferta del/la adjudicatario/a
- El documento en que se formalice el contrato.

3. KONTRATUAREN IRAUPENA.

Agiri honetan aipatzen diren prestazioak gauzatzeko epea LAU HILABETEkoa izango da, kontratua formalizatzen denetik kontatuta. Epe hori ezingo da luzatu.

3. DURACIÓN DEL CONTRATO

El plazo de ejecución de las prestaciones a que se refiere el presente Pliego será de CUATRO MESES desde la formalización del contrato. Este plazo es improrrogable.

4. LIZITAZIORAKO GEHIENEZKO PREZIOA ETA KONTRATUAREN BALIOETSITAKO PREZIOA

Kontratuaren gehienezko aurrekontua **79.000 €**koa da (%21eko BEZ-a barne), ondorengo banaketarekin: 65.289,26 € printzipalari dagokio eta 13.710,74 €, %21eko BEZari dagokiona. Lizitatzaileek kopuru horretatik behera dagoen eskaintza egin dezakete, bestelako kopuru zehatz bat proposatuz.

Prezioan sartuko dira adostutako ordutegian zerbitzua behar bezala emateko egin behar diren gastu guztiak, hala nola, gastu orokorrak, finantza gastuak, irabaziak, aseguruak, desplazamenduak eta laneko denbora, dietak, esleipendunaren kargura egon daitezkeen teknikarien zerbitzu-sarien ordejarriak, tasak eta deskontu mota guztiak, bereziki BEZa, eta, beraz, horiek guztiak ez dira jasanaraziko adjudikazio prezioarekiko partida independente moduan eta, hortaz, Idiazabalgo Udalak ez du inolaz ere ordainduko aurreko atalean adierazitako kopurua baino handiagoa.

Sartuta daude <u>exekuzio proiektua</u>ren gastuak (Segurtasun eta Osasun azterketaren gastuak,

4. PRESUPUESTO MÁXIMO DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

El presupuesto del contrato asciende a la cantidad de **79.000 €** (21% de IVA incluido), de los cuales 65.289,26 € corresponden al principal y 13.710,74 € al 21% de IVA, cantidad que los licitadores podrán mejorar a la baja en sus ofertas, consignando una cantidad concreta y determinada.

Se incluirán en el precio todos los gastos que deba realizar para el normal cumplimiento de las prestaciones de los servicios dentro del horario estipulado, como son los generales, financieros, beneficios, seguros, desplazamientos y tiempo de trabajo, dietas, suplidos en honorarios del personal técnico a su cargo, tasa y toda clase de descuentos, en especial el IVA, sin que por tanto puedan ser repercutidos como partidas independientes del precio de adjudicación, de tal suerte que el Ayuntamiento de Idiazabal no abonará bajo ningún concepto, cantidad superior a la que resulte de lo establecido en el apartado anterior.

Estan incluidos el <u>Proyecto de Ejecución</u> (los gastos del Estudio de Seguridad y Salud,

kalitate-kontrolaren agirienak, hondakinak kudeatzeko agiriarena, proiektuaren esparruaren azterketa topografikoarena, baita azpieguturen zein instalakuntzen egungo egoeraren azterketa zein proposatutako instalakuntza-, zerbitzu eta azpiegitura bakoitzaren berraiazko proeiktuarenak ere) eta Lanen zuzendaritza fakultatiboaren gastuak.

documentos de control de calidad, documento de gestión de residuos, el estudio topográfico del área objeto de redacción del proyecto, además del estudio del estado actual de las redes de infraestructuras e instalaciones, así como cualquier proyecto específico necesario de cada una de las instalaciones, servicios o infraestructuras propuestas) y los gastos de la Dirección de obra.

5. FINANTZAKETA

Kontratuaren zenbatekoaren finantzaketa egingo da honako kontu izendapen honen kontura: 1 : 1.629.01.151.00

Zuzendaritza teknikoa esleitzeko orduan, baldintza gisa ezarriko da onartutako proiektua oinarritzat hartuta dagokion obra-kontratua esleitzea, eta aldi berean, kreditu nahikoa eta egokia edukitzea dagokion aurrekontu ekitaldian kontratuko betebeharrak finantzatzeko.

Obren zuzendaritza fakultatiboari dagokion gastuaren kontrol edo fiskalizazioa egingo da dagokion aurrekontu aplikazioan kreditua gaitu ostean eta obren kontratua esleitu ostean. Ordura arte ez da inolako eskubiderik sortuko proiektua idatzi duen inoren alde.

Edonola ere, proiektua entregatu zenetik lau urte igarotzen badira, eta entitate kontratatzaileak ez badu obra-kontratua lizitatzea adostu, zuzendaritza teknikoa automatikoki deseginda geratuko da, eta esleipendunak ez du kalteordainik jasotzeko eskubiderik izango.

5. FINANCIACIÓN

La financiación del importe del contrato está consignada en la siguiente aplicación del presupuesto: 1.629.01.151.00.

La adjudicación de la dirección técnica se realizará condicionada a la adjudicación del contrato de obras que, en su caso, se adjudique sobre la base del proyecto aprobado y a la existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las obligaciones del contrato en el ejercicio presupuestario correspondiente.

La fiscalización del gasto correspondiente a la dirección facultativa de las obras se efectuará una vez se haya habilitado crédito en la correspondiente aplicación presupuestaria y se haya adjudicado el contrato de obras, no generándose hasta entonces derecho alguno a favor de quien haya redactado el proyecto.

En todo caso, si transcurren cuatro años desde la entrega del proyecto sin que la entidad contratante acuerde la licitación del contrato de obras, el contrato de dirección técnica quedará automáticamente resuelto no teniendo el adjudicatario derecho a indemnización alguna.

6. NOLA ORDAINDU

Zerbitzuaren prezioa hilero ordainduko da; aurretik, enpresa esleipendunak dagokion faktura elektronikoa aurkeztu ondoren; faktura hori

6. PAGO DEL PRECIO

El pago del precio del servicio se realizará mensualmente, previa presentación por la empresa de la factura electrónica correspondiente, la cual

Kultur Departamenduaren teknikari arduradunak gainbegiratu eta kontrastatuko du eta, hala badagokio, organo eskudunak onartuko du.

será supervisada por el Departamento de Urbanismo, y, si procede, aprobada por el órgano competente.

Faktura onartu eta gero, Sektore Publikoko Legearen Testu Bateratua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren 216. atalean aurreikusitako legezko epean ordainduko da.

Una vez aprobada la factura, ésta será abonada dentro de los plazos legalmente previstos en el artículo 216 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

Zerbitzuen gastuak ordainduko dira ordainduko dira aldeko txostenak eta ziurtagiriak kontuan hartu ondoren, honako era honetan:
1. **Aldia**: %25, kontratua formalizatu eta hilabeteko epean (kontratistak aurretiazko bermea jartzeko betebeharrik ez du).
2. **Aldia**: %50, exekuzio proiektua entregatu ondoren (administrazio-adostasuna baldin badauka)
3. **Aldia**: %25, lanak amaitu ondoren (zuzendaritza fakultatiboa)

Los gastos de los servicios se abonarán según Informes y Certificaciones favorables de la siguiente manera:
Fase 1: 25% en el plazo de un mes desde la formalización del contrato (sin necesidad de previo abono de garantía por el contratista)
Fase 2: 50% a la entrega (con conformidad administrativa) del proyecto de ejecución
Fase 3 25% a la finalización de la obra (dirección de obra)

7. PREZIOAK BERRAZTERTZEA

Sektore Publikoko Legearen Testu Bateratua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren 89. atalak xedatutakoaren arabera, ezin da prezioak berraztertu.

7. REVISIÓN DE PRECIOS

Conforme al artículo 89 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, no procede revisión de precios.

8. BERMEAK

Behin behineko bermea: ez da ezartzen

Behin betiko bermea:

Kontratazio-organoak, onurarik handiena duen eskaintza aurkeztu duen lizitatzaileari errekerimendua luzatuko dio, %5eko (BEZa kanpo) behin betiko bermea eratu duela ziurtatzen duen dokumentazioa aurkez dezan gehienez ere 10 egun baliodunеko epean, errekerimendua jaso

8. GARANTÍAS

Garantía provisional**:** no se exige.

Garantía definitiva:

El órgano de contratación requerirá al/la licitador/a que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa para que dentro del plazo de 10 días hábiles a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación que

eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

certifique la constitución del 5% del importe de adjudicación (excluido el IVA) de garantía definitiva.

Bermeak udal diruzaintzan jarri beharko dira eta Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuaren 96. artikuluak xedaturiko eran aurkeztu ahal dira.

Las garantías se depositarán en la Tesorería municipal y se podrán prestar conforme al artículo 96 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, en alguna de las siguientes formas:

A) Dirutan edo Zor Publikoko balioetan, kasu bakoitzean, Lege hori garatzen duten arauetan ezarritako baldintzen arabera. Eskudirua eta idazpena duten balioen ibilgetze-ziurtagiriak erakunde hauetakoren batean gordailutu behar dira: Gordailuen Kutxa Nagusian, edo Ekonomia eta Ogasun Ministerioaren ordezkaritzetako sukurtsaletan, edo kontratugile izan eta ondorioen onuradun diren autonomia-erkidegoetako edo toki-entitateetako haren pareko kutxa edo establezimendu publikoetan, Lege hori garatzen duten arauek xedatutako modu eta baldintzetan.

A) En efectivo o en valores de Deuda Pública, con sujeción, en cada caso, a las condiciones establecidas en las normas de desarrollo de esta Ley. El efectivo y los certificados de inmovilización de los valores anotados se depositarán en la Caja General de Depósitos o en sus sucursales encuadradas en las Delegaciones de Economía y Hacienda, o en las Cajas o establecimientos públicos equivalentes de las Comunidades Autónomas o Entidades locales contratantes ante las que deban surtir efectos, en la forma y con las condiciones que las normas de desarrollo de esta Ley establezcan.

B) Abal bidez. Abal hori aipatutako Legea garatzen duten arauek xedatutako modu eta baldintzetan mailegatu beharko dute Espainian jarduteko baimena duten bankuek, aurrezki kutxek, kreditu kooperatibek edo elkarren bermerako sozietateek. Abala aurreko a) atalean adierazitako establezimenduetako batean gorde behar da.

B) Mediante aval, prestado en la forma y condiciones que establezcan las normas de desarrollo de esta Ley, por alguno de los bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito, establecimientos financieros de crédito y sociedades de garantía recíproca autorizados para operar en España, que deberá depositarse en los establecimientos señalados en la letra a) anterior.

C) Kauzio-aseguruaren kontratu bidez. Kontratu hori aipatutako Legea garatzen duten arauek xedatutako modu eta baldintzetan egin beharko du arlo horretan jarduteko baimena duen entitate aseguratzaile batek. Aseguruaren ziurtagiria aurreko a) atalean adierazitako establezimenduetako batean aurkeztu behar da. Esleipendunak, bermearen gain, honako hauek hartuko ditu, SPKL-ren Testu Bateratuaren 100. artikuluaren arabera:

C) Mediante contrato de seguro de caución, celebrado en la forma y condiciones que las normas de desarrollo de esta Ley establezcan, con una entidad aseguradora autorizada para operar en el ramo. El certificado del seguro deberá entregarse en los establecimientos señalados en la letra anterior.
El adjudicatario, según lo dispuesto en el artículo 100 del Texto Refundido de la LCSP, responderá de:

a) SPKL-ren Testu Bateratuaren 212. artikuluaren arabera kontratistari ezarritako zigorrak.

a) Las penalidades impuestas al contratista según el artículo 212 del Texto Refundido de la LCSP.

b) Kontratuan adierazitako zerbitzuak ondo betetzea; kontratistak bere betebeharrak betetzean berandutzearen ondorioz Administrazioari sortutako gastuak; kontratua suntsiaraztea bidezkoa

b) De la correcta ejecución de las prestaciones contempladas en el contrato, de los gastos originados a la Administración por la demora del contratista en el cumplimiento de sus obligaciones,

ez bada, hura gauzatzeagatik edo ez betetzeagatik Administraziori sortutako kalteak eta galerak.

y de los daños y perjuicios ocasionados a la misma con motivo de la ejecución del contrato o por su incumplimiento, cuando no proceda su resolución.

c) Kontratua suntsiarazten denean, erabakidaitekeen konfiskazioa, hartan edo lege honetan adierazitakoaren arabera.

c) De la incautación que puede decretarse en los casos de resolución del contrato, de acuerdo con lo que en él o en esta Ley esté establecido.

Berme hori itzultzea –bai osoa, bai zati bat bada-, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 102. artikuluan xedatutakoaren arabera egingo da, behin berme-epea amaitu eta esleipendunak bere aldetik kontratuko betebehar guztiak beteak dituenean.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 102 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

II. KONTRATATZEKO PROZEDURA

II. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

9. JARDUNBIDEA ETA ESLEIPEN MODUA.

9. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN

Kontratu honen esleipena gauzatzeko **jardunbide irekia** erabiliko da, SPKLTB-ko 150 eta 157tik 161era bitarteko artikuluetan eta Kontratuaren Direktibaren 27. atalean aurreikusitakoari jarraiki. **Izapidetzea ohikoa** izango da.

La adjudicación del presente contrato se realizará por el **procedimiento abierto**, de conformidad con lo previsto en los artículos 150 y 157 a 161 del TRLCSP y el artículo 27 de la Directiva de Contratos. La **tramitación será ordinaria**.

10. KONTRATATZEKO GAITASUNA EGIAZTATZEA

10. ACREDITACIÓN DE LA APTITUD PARA CONTRATAR

Proposamenak aurkeztu ahal izango dituzte pertsona natural edo juridikoek, espainiar edo atzerritarrek, baldin eta jarduteko ahalmen osoa badute, kontratatzeko inolako debekurik ez badute, eta beren kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala frogatzen badituzte. Azkeneko baldintza horren ordez, dagokion sailkapena izatea ere nahikoa izango da, 3/2011 LEDak hala izan beharra agintzen duenean.

Podrán presentar proposiciones las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en prohibiciones para contratar, y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional, requisito este último que será sustituido por la correspondiente clasificación en los casos que sea exigible por el R.D. Legislativo 3/2011.

Era berean, 3/2011 LEDko 59. artikuluaren arabera horretarako aldi batez eratzen diren enpresaburuen elkarteak ere aurkeztu ahal izango

Podrán, asimismo, presentar proposiciones las uniones de empresarios que se constituyan temporalmente al efecto de conformidad con el

dituzte proposamenak. Elkartea osatzen duten enpresaburuetako bakoitzak egiaztatu beharko ditu bere jarduteko gaitasuna, kaudimen ekonomiko nahiz finantzarioa eta sinesgarritasun tekniko nahiz profesionala, hurrengo klausuletan aipatzen den dokumentazio aurkeztuz, eta dokumentu pribatu batean hauek adierazi beharko dituzte: proposamena izenpetu duten enpresaburuen izenak eta zirkunstantziak; haietako bakoitzaren partaidetza; kontratuak indarrean iraun bitartean Administrazioaren aurrean haiek guztiak erabat ordezkatuko dituen pertsona edo entitatea; eta beren gain hartzen dutela Enpresen Aldi Baterako Batasuna eratzeko konpromisoa. Dokumentu horrek elkartea osatzen duten enpresetako bakoitzaren ordezkarien sinatuta egon behrko du.

1. Enpresarien **jarduteko gaitasuna** honela egiaztatuko da:
a) **Pertsona juridikoak** diren enpresarien jarduteko gaitasuna egiaztatuko da eraketako eskrituraren edo agiriaren bidez, estatutuen bidez edo sorrera-egintzaren berri ematen duen agiriaren bidez. Dena delako agiri horretan jarduerak zer arauren arabera arautzen diren adierazita egon beharko du eta, gainera, pertsona juridiko horri dagokion erregistro publikoan inskribatuta egon.

b) **Europar Batasuneko kide den estaturen batekoak izan, baina Espainiakoak ez diren enpresarien** jarduteko ahalmena egiaztatzeko, bizi diren Estatuko legeriaren arabera dagokien erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, edo aplikatzekoak diren erkidegoko xedapenen araberako zinpeko aitorpena edo ziurtagiria aurkeztu beharko dute, araudian ezarritako baldintzak betez.
{

c) Atzerriko gainerako enpresariek enpresaren helbideari dagokion Espainiako Ordezkaritza Diplomatiko Iraunkorrak edo kontsuletxeko bulegoak igorritako txostena aurkeztu beharko dute.

2. Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 60. artikuluan adierazitako **kontratatzeko debekurik ez dutela**

art. 59 del R.D. Legislativo 3/2011. Cada uno de los empresarios que componen la agrupación, deberá acreditar su capacidad de obrar y la solvencia económica, financiera y técnica o profesional, con la presentación de la documentación a que hacen referencia las cláusulas siguientes, debiendo indicar en documento privado los nombres y circunstancias de los empresarios que la suscriban, la participación de cada uno de ellos y la persona o entidad que, durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación de todos ellos frente a la Administración y que asumen el compromiso de constituirse en Unión Temporal de Empresas. El citado documento deberá estar firmado por los representantes de cada una de las empresas componentes de la Unión.

1. La **capacidad de obrar** del empresario se acreditará:
a) De los empresarios que fueren **personas jurídicas** mediante la escritura o documento de constitución, los estatutos o el acto fundacional, en los que consten las normas por las que se regula su actividad, debidamente inscritos, en su caso, en el Registro público que corresponda, según el tipo de persona jurídica de que se trate.

b) De los empresarios **no españoles que sean nacionales de Estados miembros de la Unión Europea** por su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde están establecidos, o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, en los términos que se establezcan reglamentariamente, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

c) **De los demás empresarios extranjeros**, con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

2. La prueba, por parte de los empresarios, de la **no concurrencia** de alguna de las **prohibiciones para contratar** reguladas en el artículo 60 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la

frogatu behar dute enpresariek. Horretarako:

a) Kasua zein den, lekukotza judiziala edo administrazio-ziurtagiria aurkeztu beharko dituzte. Horretarako eskuduntza duenak agiri horiek egin ezin baditu, administrazioko agintaritzak, notario publiko batek edo erakunde profesional kualifikatu batek egindako erantzukizunpeko adierazpen batek ordez ditzake.

b) Europar Batasuneko kide diren estatuetako enpresak badira, dagokion estatuko legerian horretarako aukera ematen bada, enpresariak agintaritza judizial baten aurrean egindako erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu ahal izango du.

3. **Enpresariaren kaudimena**

3.1 Enpresariaren **kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa** era hauetako **biren** bidez egiazta daiteke:

a) Urteko negozio bolumena, edota negozioen urteko bolumena, kontratuak hartzen duen eremuan.

b) Lanbide arriskuengatik kalte-ordainen aseguru bat izatearen frogagiria, agiri honetan eskatzen duten zenbatekoaren berdina edo handiagoa.

c) Ondare garbia, edota aktiboen eta pasiboen arteko ratioa, urte kontuak onartzeko obligazioa bete azken ekitaldi ekonomikoa ixtean, agiri honetan eskatzen duten zenbatekoaren berdina edo handiagoa.

3.2. Enpresarien **kaudimen teknikoa edo profesionala** modu hauetako **hiruen bidez** egiaztatu beharko da **(nahietaezkoak dira**):

* **Azkeneko bost urteetan eginiko zerbitzu nagusien zerrenda**, zenbatekoa, datak eta horiek norentzako egin diren, publiko edo pribatuarentzako, aipatuz. Egindako zerbitzuak egiaztatuko dira organo eskudunak egin edo ontzat emandako ziurtagirien bitartez, hartzailea

Ley de Contratos del Sector Público podrá realizarse:

a) Mediante testimonio judicial o certificación administrativa, según los casos, y cuando dicho documento no pueda ser expedido por la autoridad competente, podrá ser sustituido por una declaración responsable otorgada ante una autoridad administrativa, notario público u organismo profesional cualificado.

b) Cuando se trate de empresas de Estados miembros de la Unión Europea y esta posibilidad esté prevista en la legislación del Estado respectivo, podrá también sustituirse por una declaración responsable, otorgada ante una autoridad judicial.

3. La solvencia del empresario:

3.1 La **solvencia económica y financiera** del empresario podrá acreditarse **por dos** de los medios siguientes:

a) Volumen anual de negocios, o bien volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato.

b) Justificante de la existencia de un seguro de indemnización por riesgos profesionales por importe igual o superior al exigido en el presente pliego.

c) Patrimonio neto, o bien ratio entre activos y pasivos, al cierre del último ejercicio económico para el que esté vencida la obligación de aprobación de cuentas anuales por importe igual o superior al exigido en el presente pliego.

3.2. La **solvencia técnica y profesional** del empresario podrá acreditarse por los **tres medios siguientes (obligatorios):**

* **Relación de los principales servicios o trabajos efectuados durante los cinco últimos años**, que sean de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato, atendiendo a tal efecto a los dos primeros dígitos de los respectivos códigos CPV, indicando su importe, fechas y destinatario público o privado

sektore publikoko erakunde bat denean; hartzailea subjetu pribatua denean, honek egindako ziurtagiri baten bitartez edo, ziurtagiri horren faltan, enpreariak eginiko aitorpenaren bitartez; bere kasuan, ziurtagiri hauek zuzenean kontratazio organoari igorriko dizkio eskumena duen agintaritzak.

Proiektuak osatzeari buruzko eta obren zuzendaritzari buruzko zerbitzu prestazioari dagokionez, ez da onartuko 5 urteko epearen barne 2 URTETAN ZEHAR horrelako zerbitzuak eman direla frogatzen ez duen proposamenik.

***Enpresaburuaren eta enpresako zuzendaritza-taldeko kideen titulu akademikoen eta lanbide-tituluen bidez; bereziki, kontratua gauzatzeko erantzukizuna daukatenenak.**

-Lantaldeko buruak (bai proiektua idatzi duenak bai obren zuzendariak) unibertsitate-titulua eduki behar du bide, ubide eta portuetako ingeniaritzan edo indarrean dagoen legediaren arabera jaulkitako beste titulu edo gradu baliokide bat. Lantaldeko burua izango da bitartekari edo solaskide bakarra Idiazabalgo Hirigintza Departamentuarekin. Lan horiek egingo dituen pertsonaren izen-abizenak zehaztuko dira, eta baldintza hori zehatz-mehatz bete beharko da. **Obren zuzendaritza beste profesional batek egin behar badu, proiektua osatzeko fasean zehar, Administrazioarekin egiten diren bilkura guztietara bertaratu beharko da pertsona hori.**

-Prebentzio-jardueren koordinazioaz arduratzen d(ir)en pertsona(e)k dagokion prebentzio-prestakuntza eduki beharko du(te).

-Bide, ubide eta portuetako ingeniaritzan unibertsitate titulua edo titulo edo gradu baliokidea duen pertsona kontratista aholkulariaren baliokidea izango da, gainerako kideak azpikontratatuak izan daitezke. Azpikontratazioa egiteko aurreakordioa aurkeztu beharko da, bi alderdiek sinatuta. Bertan argi eta garbi azaldu beharko da azpikontratatu nahi den kontratuaren zatia. Azpikontratatzeko gehieneko portzentaje baimendua % 35 da.

de los mismos. Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público o cuando el destinatario sea un ente privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario.

No se admitirán propuestas que no acrediten la prestación de servicios, tanto de redacción de proyectos como de dirección de obras, durante DOS AÑOS en un período de 5 años.

***Titulación académica y profesional del empresario y del personal directivo de la empresa y, en particular, del personal responsable de la ejecución del contrato.**

-El/la Jefe/a de Equipo (tanto redactor/a como director/a de las obras) debe estar en posesión del titulo universitario de Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos o título o grado equivalente, expedido con arreglo a la legislación vigente. El/la jefe/a de equipo será el/la interlocutor/a único/a con el Departamento de Urbanismo de Idiazabal. Se especificará con nombre y apellidos la persona que llevará a cabo estas labores y se deberá ser estricto en el cumplimiento de este extremo. **En el caso de que la dirección de obra sea llevada por otro/a profesional, este/a profesional deberá asistir, durante la fase de redacción del proyecto, a todas las reuniones con la Administración.**

-La persona o personas encargadas de la coordinación de actividades preventivas deberán contar con la formación preventiva correspondiente.

-La persona con titulo universitario de Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos o título o grado equivalente será el contratista consultor; el resto de los miembros pueden ser subcontratados. Se requiere presentar preacuerdo de subcontratación firmado por ambas partes estableciendo con claridad la parte del contrato que tenga por objeto subcontratar. El porcentaje máximo autorizado de subcontratación es del 35%.

***Indicación del personal adscrito al contrato.**

***Kontratura esleitutako langileak adieraztea.**

Horrez gain, lizitatzaileek, beren kaudimena egiaztatzen amaitzeko, kontratuaren esleipenerako beharrezko baliabide material eta pertsonalak atxikitzeko konpromisoa adierazi beharko dute, eta bere eskaintzan zehaztu beharko dituzte atxikiko dituen baliabide material eta pertsonal horiek.

Además, los licitadores deben completar la acreditación de su solvencia mediante el compromiso de adscribir a la ejecución del contrato los medios materiales y personales suficientes para ello, que deberán concretra en la oferta.

11. PUBLIZITATEA

11. PUBLICIDAD

Lizitazioa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Idiazabalgo Udalaren kontratugilearen profilean argitaratuko da.

La licitación será objeto de anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Idiazabal

Esleipena udalaren kontratagilearen profilean argitaratuko da.

La adjudicación se publicará en el perfil de contratante del Ayuntamiento.

Legeztapena Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta kontratagilearen profilean argitaratuko da.

La formalización se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en el perfil de contratante.

Profilera honako web orriaren bitartez irits daiteke: www.idiazabal.eus

El acceso a dicho perfil se realizará a través de la página web siguiente: www.idiazabal.eus

Iragarkien zenbatekoa enpresa esleipendunaren kontura izango da.

El importe de los anuncios será a cuenta de la empresa adjudicataria.

12. ESKAINTZAK AURKEZTEKO EPEA ETA BESTELAKO BETEBEHARRAK

12.PROPOSICIONES, DOCUMENTACIÓN Y PLAZO DE PRESENTACIÓN

Enpresa lizitatzaileek, eskaintzak Idiazabalgo Udalaren Erregistro Nagusian, Plaza Nagusia 3, PK 20213 Idiazabal, aurkez ditzakete, herritarrei arreta emateko ordutegian (9:00-15:00), iragarkia GAOan argitaratzen denetik **15 EGUTEGI EGUN**eko epean. Egun hori larunbata, igandea edo jaieguna bada, epea hurrengo lanegunean amaituko da.

Las ofertas se presentarán en el Ayuntamiento de Idiazabal, Plaza Mayor 3, CP.20213 Idiazabal en horario de atención al público (9:00-15:00), dentro del plazo de **15 DÍAS NATURALES** desde la publicación del anuncio en el BOG. Si éste coincide en sábado, domingo o festivo, el plazo finalizará el día hábil siguiente.

Eskaintzaileek agiriei edo dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehiago eskatzen badute, proposamenak hartzeko ezarritako muga eguna baino sei egun lehenago emango da, baldin

La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria, que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada

eta eskaria proposamenak hartzeko aipatutako epea amaitu baino gutxienez zortzi egun lehenago egin bada.

para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos ocho días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateginaren 158.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, agiriei edo dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria ezin izan bada adierazitako epeetan eman, eta eskaintzak tokian bertan bisita egin ondoren edo aurretiaz agiriari gehitutako dokumentazioa in situ kontsultatu ondoren baino ezin badira egin, eskaintzak hartzeko epea egoki jotzen den denboraz luzatuko da, hautagaiek eskaintzak formulatu ahal izateko behar dituen informazio guztia ezagutu ahal izan dezaten.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 158.3 del TRLCSP, cuando la información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria no haya podido ser facilitada en los plazos indicados, así como cuando las ofertas solamente puedan realizarse después de una visita sobre el terreno o previa consulta in situ de la documentación adjunta al pliego, el plazo para la recepción de ofertas se prorrogará el tiempo que se considere conveniente para que los candidatos afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria para formular las ofertas.

Herri Administrazioen Administrazio-Prozedura Erkidea arautzen duen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako leku eta eratan aurkeztu ahal izango dira proposamenak.

Las proposiciones podrán presentarse en cualquiera de los lugares y formas establecidos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Adminstraciones Públicas.

Proposamenak posta bidez bidaliz gero, enpresariak posta-bulegotik zein egunetan bidali duen justifikatu beharko du eta, egun berean, telex, fax edo telegrama bidez, eskaintza bidali duela jakinarazi beharko dio kontratazio-organoari. Jakinarazpen horretan espedientearen zenbakia, kontratuaren xedearen titulu osoa eta hautagaiaren izena adierazi beharko ditu.

Cuando las proposiciones se envíen por correo, el empresario deberá justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de Correos y anunciar al órgano de contratación la remisión de la oferta mediante télex, fax o telegrama enel mismo día, consignándose el número del expediente, título completo del objeto del contrato y nombre del licitador.

Funtzionario publikoak telex, fax edo telegrama horretan egindako diligentzia bidez egiaztatuko da, hori jaso dela. Bi baldintza horiek bete ezean, eta kontratazio-organoak eskaintza lizitazio-iragarkian zehaztutako epea amaitu ondoren jasoz gero, ez da eskaintza hori onartuko. Edozein kasutan, aipatutako epea amaitu eta hamar egunera dokumentaziorik jaso ez bada, ez da onartuko.

La acreditación de la recepción del referido télex, fax o telegrama se efectuará mediante diligencia extendida en el mismo por funcionario público. Sin la concurrencia de ambos requisitos, no será admitida la proposición si es recibida por el órgano de contratación con posterioridad a la fecha de terminación del plazo señalado en el anuncio de licitación. En todo caso, transcurridos tres días siguientes a esa fecha sin que se haya recibido la documentación, esta no será admitida.

Esleipendun bakoitzak proposamen bat bakarrik aurkeztu dezake. Ezin izango da aldi-baterako enpresa elkartean proposamenik egin aurretik beste bat bakarka egin bada. Baldintza hori hausten duen enpresariari atzera botako zaizkio automatikoki aurkeztu dituen proposamen

Cada licitador no podrá presentar más de una proposición. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurara en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas

guztiak.

Eskaintza bat aurkezteak enpresariak agiri honetako klausulak inolako baldintzarik gabe onartzen dituela esan nahi du.

Lizitazioan parte hartzeko eskaintza HIRU gutun-azal itxitan aurkeztu behar da. Lizitatzaileak sinatuko ditu eta jakinarazpenak egiteko helbidea idatziko. Gutun-azalaren izena eta esaldi hau idatziko ditu: **“IDIAZABALGO GURUTZE BERRI AUZOKO URBANIZAZIOA BERRITZEKO, ETA, HALA BADAGOKIO, HORREN LANEN ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAREN ZERBITZUEN prozedura irekia bidez, kontratazioan parte hartzeko eskaintza”.** Gutun-azalen izenak hauek dira:

— «A» gutun-azala: Administrazio-agiriak.

— **«B» gutun-azala: Proposamen teknikoa**

— «C» gutun-azala: Proposamen ekonomikoa

Gutun-azal bakoitzean sartu behar diren agiriek originalak edo kopia eskuetsiak izan behar dute, indarrean dagoen legeriaren arabera.

Kartazal bakoitzean agiri hauek sartu behar dira, zenbakiz zerrendatuta:
«A» GUTUN-AZALA ADMINISTRAZIO AGIRIAK

Lizitatzaileek <u>ondorengo ARDURAPEKO AITORPENA</u> aurkeztu beharko dute, SPKLTBren 146. atalak xedatutako hitzetan.

“AURRETIAZKO BETEKIZUNAK BETETZEARI BURUZKO ERANTZUKIZUNPEKO AITORPENA

…..J./A., NAN...zenbakiduna, …..enpresaren izenean,(administradore bakarra, solidario edo amankomunado edo ahaldun solidario edo amankomunado gisa jarduten), eratze/ahalorde/ akordio sozialen publiko bihurtzeko eskrituraren

por él suscritas.

La presentación de una proposición supone la aceptación incondicionada por el empresario de las cláusulas del presente Pliego.

Las proposiciones para tomar parte en la licitación se presentarán en TRE**S** sobres cerrados, firmados por el licitador y con indicación del domicilio a efectos de notificaciones, en los que se hará constar la denominación del sobre y el texto “**Proposición para tomar parte en la contratación por procedimiento abierto de los SERVICIOS DE REDACCIÓN DEL PROYECTO DE EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DE URBANIZACIÓN DEL Bº GURUTZE BERRI DE IDIAZABAL Y, EN SU CASO, DE LA DIRECCIÓN FACULTATIVA DE OBRAS”**. La denominación de los sobres es la siguiente:

— Sobre «A»: Documentación administrativa.
— Sobre «B»: Proposición técnica

— Sobre«C» . Proposición económica.

Los documentos a incluir en cada sobre deberán ser originales o copias autentificadas, conforme a la legislación en vigor.

Dentro de cada sobre, se incluirán los siguientes documentos así como una relación numerada de los mismos: **SOBRE «A» DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA**

Los licitadores deberán presentar <u>la siguiente DECLARACIÓN RESPONSABLE</u> en los términos previstos en el artículo 146 TRLCSP.

“DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS PREVIOS EN EL PROCEDIMIENTO

D/Dª………………………………………… con DNI nº……….......................actuando en nombre de la empresa………………………………………act uando en calidad de ……………………………….(administrador/ a único/a, solidario/a o mancomunado/a o

arabera, …........................protokolo-zenbakiduna, Notarioa J.k/A.k …..datan emandakoa.

Nire erantzukizunpean eta kontratazio organoaren aurrean honakoa adierazten dut:

LEHENGOA: Lizitatzaileak, Administrazioarekin kontratatzeko, SPLTBren 146. atalaren helburuetarako, legez ezarritako baldintzak betetzen dituela, zehazki:

—Nortasun juridikoa eta, bere kasuan, ordezkapena, dauzkala.
(*- Hainbat enpresaburuk aldi baterako enpresa-elkarte bat eratuta eskaintzan parte hartzen badute: Kide bakoitzak duela jarduteko gaitasuna eta aldi baterako enpresa-elkartea formalki osatzeko konpromisoa bere gain hartzen dutela esleipena egokitzen bazaie eta kontratua amaitu arte kontratu horretatik datozen eskubide zein obligazioak betetzeko botere askietsia izango duen ordezkari edo apoderatu baten izena emateko.

—Enpresa behar bezala sailkatuta dagoela edo, , hala balegokio, ekonomia- eta finantza-kaudimena eta gaitasun tekniko edo profesionala dituela.
—Sektore Publikoko Legearen Testu Bateratuaren 60. atalak arauturiko kontratatzeko debekurik ez duela eta indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela.

(— *Atzerriko enpresen kasuan: Espainiako maila guztietako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzen direla j kontratutik zuzenean nahiz zeharka sortutako gorabehera guztietarako, eta lizitatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzioko foruari uko egiten duela).

BIGARRENA. Adierazpen honetan aipatzen diren agirien jabetza eta baliozkotasuna kontratuaren esleipen proposamena hartuz edo

apoderado/a solidario/a o mancomunado/a) según escritura de constitución/poder/elevación a público de acuerdos sociales, nº de protocolo …………………..…otorgado por el /la Sr/a Notario …………………………………….., con fecha………………

Declaro bajo mi personal responsabilidad y ante el órgano de contratación:

PRIMERO. Que la persona licitadora cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, a los efectos del artículo 146.del TRLCSP,en concreto:

— Que posee personalidad jurídica y, en su caso, representación.
(*— Cuando la proposición se formule por varios empresarios mediante una unión temporal de empresas: Que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal de empresas en caso de resultar adjudicatarias y de designar a un único representante o apoderado, dotado de poder suficiente, para el cumplimiento de todos los derechos y obligaciones que se deriven del contrato hasta su extinción.

— Que está debidamente clasificada la empresa o, en su caso, que cuenta con los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional.
— Que no está incurso en una prohibición para contratar de las recogidas en el artículo 60 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público y se halla al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

(*— En el caso de empresas extranjeras: Que se somete a la Jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al/la licitador/a).

SEGUNDO. Que me comprometo a acreditar la posesión y validez de los documentos a que se hace referencia en esta declaración, en caso de que

edozein unean eskatuz gero, egiaztatzeko konpromisoa hartzen dudala.

sea propuesto como adjudicatario/a del contrato o en cualquier momento en que sea requerido para ello.

HIRUGARRENA. Prozeduraren jakinarazpenak egiteko lehenetsitako bidea ondokoa dela:
□ Faxa:________________________________
□ Posta elektronikoa: ____________________

TERCERO. Que el medio preferente para hacer las notificaciones del procedimiento es el siguiente:
□ Fax:________________________________
□ Correo electrónico: ____________________

LAUGARRENA. Borondatez onesten dudala gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte, 3/2016 Legeak, apirilaren 7koak, Zenbait Klausula Sozial Kontratazio Publikoan Sartzekoak, xedatutakoarekin ados.

CUARTO. Que acepto voluntariamente dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización conforme al artículo 5.5 de la Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública.

Eta hala ager dadin, honako adierazpen hau sinatzen dut:

Y para que conste, firmo la presente declaración.

Eta hala ager dadin, honako adierazpen hau sinatzen dut:

Idiazabalen, 2016ko …......................ren …....an.

Sin:..”

En Idiazabal , a …................de 2017.

Fdo.: _________________»

Ondoren, esleipen-proposamena jasotzen duen lizitatzaileak, kontratua esleitu aurretik, adierazpenenan aipatutako eta SPKLTBren 146.1 atalak eskatutako dokumentuen jabetza eta baliozkotasuna egiaztatu beharko ditu, hau da, honakoak aurkeztu beharko ditu:

Posteriormente, sólo el/la licitador/a a cuyo favor recaiga la propuesta de adjudicación, deberá acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos contenidos en la declaración y exigidos en el artículo 146.1 TRLCSP, esto es, deberá presentar:

a) Enpresariaren nortasun juridikoa eta, hala egokituz gero, haren ordezkariarena egiaztatzen duten dokumentuak. Nortasuna honela egiaztatuko da:

a) Documentos acreditativos de la personalidad jurídica del/la empresario/a y, en su caso, de su representación. Para acreditar la personalidad deberán cumplirse los siguientes requisitos:

a.1. Eskaintzailea pertsona juridikoa bada, eratze- eta, hala egokituz gero, aldatze-eskrituraren bidez, Merkataritza Erregistroan izena behar bezala emanda, eta identifikazio fiskaleko zenbakiaren (IFZ) bidez, aplika dakiokeen merkataritza-legediaren arabera izen-ematea galdagarria bada. Hala izango ez balitz, jarduteko gaitasuna eraketa-eskrituraren, estatutuen edo sorrera-aktaren bidez bermatuko da. Agiri horretan jasota egongo dira

a.1. Si el licitador fuera persona jurídica, la acreditación se hará mediante presentación de la escritura de constitución o, en su caso, de modificación, inscrita en el Registro Mercantil, y mediante el número de identificación fiscal, cuando este requisito fuere exigible conforme a legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de

haren jarduera arautzen duten arauak, behar balitz, dagokion erregistro ofizialean erregistratuak. Europar Batasuneko estatu kideetako enpresaburu espainiarrak ez badira, lanbide erregistroren batean erregistratuta daudela egiaztatu beharko dute, estatu horretako legediak baldintza hori eskatzen badu.

constitución, estatutos o acto fundacional. En dicho documento deberán constar, si así se requiriese, las normas por las que se regula su actividad, inscritas en el registro oficial correspondiente.La capacidad de obrar de los empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea se acreditará mediante comprobante de su inscripción en algún registro profesional, si así lo exige la legislación de dicho estado miembro.

Atzerriko gainerako enpresariek enpresaren helbideari dagokion Espainiako Ordezkaritza Diplomatiko Iraunkorrak edo kontsuletxeko bulegoak igorritako txostena aurkeztu beharko dute.

De los demás empresarios extranjeros, con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa

a.2. Eskaintzaileak bere izenean badihardu, Nortasun Agiri Nazionala (NAN) edo bere estatuko baliokidea aurkeztu beharko du.

a.2. El licitador que actúe en su propio nombre deberá presentar su documento nacional de identidad o el documento equivalente del estado correspondiente.

a.3. Beste baten izenean agertuz gero edo proposamenak beste baten izenean sinatuz gero, NAN eta horretarako eskuetsitako ahalordea aurkeztu beharko dira. Eskaintzailea pertsona juridikoa bada, ahalorde hori Merkataritza Erregistroan inskribatuta egon beharko da.

a.3. Los que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otro, presentarán el documento nacional de identidad, así como poder bastante al efecto. Si la empresa fuere persona jurídica, el poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil.

a.4. Zenbait enpresarik prozedura Aldi baterako Enpresa Elkartea eratuta aurkeztu nahiko balu, elkarte horretako kide den enpresa bakoitzak jardunerako ahalmena eta bere kaudimena egiaztatu beharko ditu. Halaber, enpresariek proposamen-idazki bat aukeztu beharko dute proposamena sinatu duten enpresari guztien izenak eta inguruabarrak adieraziz, horietako bakoitzak izango duen partaidetza argituz eta kontratuari darizkion eskubideak burutzeko eta obligazioak betetzeko botere askietsia izango duen ordezkari edo apoderatu baten izena emanez. Kontratua Aldi baterako Enpresa Elkarteari esleituko balitzaio bakarrik formalizatu beharko da elkartea eskritura publikoan.

a.4. En el caso de que varios empresarios acudan al procedimiento constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia. Igualmente, los empresarios deberán presentar un escrito de propuesta que recoja los nombres y circunstancias de todos los empresarios firmantes de la propuesta, indicando la participación de cada uno de ellos, así como el nombre de un apoderado o representante con poder bastante para realizar los derechos y cumplir las obligaciones inherentes al contrato. Dicha Unión solamente deberá formalizarse en escritura pública caso de que el contrato se adjudique a dicha Unión Temporal de Empresas.

b) Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuaren 60. artikuluan adierazitako kontratatzeko debekurik ez dutela frogatu behar dute enpresariek. Era honetan:
Aitorpen horretan adierazi behar da hautagaia

b) Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 60 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, de la siguiente forma:

egunean dagoela indarrean dauden legeek xedatzen dituzten zerga-betebeharretan eta gizarte-segurantzarekikoetan. Hala ere, eskaintza guztien artean hautatutako enpresariak, horren egiaztagiriak aurkeztu beharko ditu esleipena egin aurretik.

Hori hala dela frogatzeko, 3/2011 LEDko 73. artikuluan aipatutako bideetako edozein baliatu ahal izango da.

c) Atzerriko enpresek berariazko aitorpena aurkeztu beharko dute, kontratuaren ondorioz zuzenean edo zeharka gertatu daitezkeen gorabehera guztietan Espainiako edonolako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioari men egingo diotela adierazteko. Beraz, eskaintzaileek haiei dagokien jurisdikzio-foro atzerritarrari uko egingo diote.

d) **Ekonomi Jardueren gaineko Zergan alta emana dagoenaren egiaztagiria**, kontratuaren gaiari dagokion epigrafean. Egiaztagiria gaur eguneko ekitaldiari dagokiona baldin bada, alta-agiria aurkeztuko du; edo EJZren azken ordainagiria, gainerako kasuetan. Bi kasu hauetan, beti ere, zerga horren matrikulan bajarik hartu ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena erantsiko du.
Kasu guztietan, kontratazio-organoak, prozedurak bere bidea ondo egitekobermatzeko, esleipen proposamena egin aurretiko edozein unetan lizitatzaileek eska diezaieke esleipenduna izateko eskaturiko baldintza guztiak betetzen dituztela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkezteko.

e) Prozeduraren ondorioz sortutako jakinarazpenak egiteko **posta elektronikoaren helbidea**, SPKLTBk 151.4 artikuluan aurrez ikusitakoaren arabera eta horrek xedatutako ondorioetarako eta telefono-zenbakia.

Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratuen eta Kontratisten Erregistroak onartzen dituen otsailaren 3ko 12/1998 Dekretuak arautako Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean izena emanda duten lizitatzaileek erregistroaren ardura

Dicha declaración incluirá la declaración expresa responsable de hallarse al corriente el licitador en el cumplimiento de obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, debiendo el licitador que hubiere presentado la oferta económicamente más ventajosa presentar los justificantes antes de la adjudicación.

La prueba de esta circunstancia podrá hacerse por cualquiera de los medios señalados en el articulo 73 del R.D. Legislativo 3/2011.

c) Las empresas extranjeras presentarán declaración de someterse a la Jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

d) **Certicado de alta en el Impuesto de Actividades Económicas,** concretamente en el epígrafe correspondiente al objeto del contrato. Si el certificado corresponde al ejercicio actual, deberá presentarse el alta; en los restantes casos, el último recibo del Impuesto de Actividades Económicas. En estos dos casos deberá presentarse declaración acreditativa de no estar dado de baja en la matrícula correspondiente a dicho impuesto.
En todo caso, el órgano de contratación, en orden a garantizar el buen fin del procedimiento, podrá recabar, en cualquier momento anterior a la adopción de la propuesta de adjudicación, que los licitadores aporten documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones establecidas para ser adjudicatario del contrato.

e) La **dirección de correo electrónico** en la que se efectuarán las notificaciones derivadas de este procedimiento, de acuerdo y con los efectos previstos en el art. 151.4 del TRLCSP y el número de teléfono

Aquellos licitadores que se encuentren inscritos en el Registro Oficial de Empresas Clasificadas, regulado por el Decreto 12/1998, de 3 de febrero, sobre Registro Oficial de Contratistas e implantación de la Clasificación de la Comunidad

duen letratuak emandako ziurtagiriaren kopia konpultsatua aurkeztu ahal izango dute, indarrean dagoelako adierazpenarekin batera, a) eta b) ataletan eskatutako dokumentazioaren ordez.

Autónoma de Euskadi, podrán presentar copia compulsada del certificado expedido por el letrado responsable del registro, en sustitución de la documentación requerida en los apartados a) y b) anteriores.

Kaudimenari buruz adierazitako betekizunak akreditatu ahal izango dira Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaile eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialaren edota Estatuko Lizitatzaile eta Enpresa SailkatuenErregistro Ofizialaren egiaztagiri baten bidez, edota sailkapen-egiaztagiri komunitario baten bidez, LCSParen 73. artikuluan dioenaren arabera. Kasu honetan, aipatutako egiaztagiriarekin batera lizitatzaileak emandako erantzukizunpeko aitorpen bat ere erantsi beharko da, bertan adieraziz aipatutako egiaztagiri horretan jasoak dauden inguruabarrek ez dutela inolako aldaketarik izan.

Las circunstancias relativas a la solvencia podrán acreditarse mediante una certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el art. 73 de la LCSP. En este caso, deberá acompañarse a la referida certificación una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.

Eskatutako dokumentazioaren jatorrizko agiriak edota haien kopiak aurkeztu ahal izango dira, Administrazioak edota notario batek behar bezala konpultsatuta edo askietsita.

Se podrán presentar documentos originales, o bien copias de los mismos debidamente autentificados según la legislación en vigor.

«B» GUTUN-AZALA. PROPOSAMEN TEKNIKOA: BALORE JUIZIO MENPEKO IRIZPIDEAK

SOBRE «B» PROPOSICIÓN TÉCNICA: CRITERIOS DEPENDIENTES DE JUICIO DE VALOR

Lizitatzaileek aurkeztu beharko dute ZERBITZUEN PROPOSAMEN TEKNIKOA (AZALPEN MEMORIA). Kontratuaren xede diren zerbitzuen deskribapena eta zehaztapen teknikoak **Preskripzio Teknikoen Orrian** ezarritakoari egokitu beharko zaizkio.

Los licitadores deberán presentar una PROPUESTA TÉCNICA DE LOS SERVICIOS (MEMORIA EXPLICATIVA). La descripción y especificaciones técnicas de los servicios objeto del contrato se deberán ajustar a lo requerido **en el Pliego de Prescripciones Técnicas.**

Gutunazal honetan ez dira sartu behar C gutunazalean sartu behar direnak B gutunazalean datu horietako edozein sartuz gero, lizitatzailea prozedura honetatik at geratuko da eta ez da C gutunazala irekiko.

En este sobre no se incluirán los datos que deban aportarse en el sobre C. Si se presentan en el sobre B cualquiera de estos datos, el licitador quedará excluido del procedimiento y no se abrirá el sobre C.

«C» GUTUN-AZALA. PROPOSAMEN EKONOMIKOA AUTOMATIKOKI EBALUATU DAITEZKEEN IRIZPIDEAK

SOBRE «C» PROPOSICIÓN ECONÓMICA CRITERIOS EVALUABLES AUTOMÁTICAMENTE

I.eranskinean jasotako proposamen ereduaren arabera aurkeztuko da. Lizitatzaileek adieraziko dituzte eskaintza ekonomikoa eta gainontzeko kontzeptuak. Halaber, sartuko du, informazio gisa

Se presentará según el modelo del Anexo I. En la misma los licitadores señalarán el precio ofertado.
Además, deberán incluir, a meros efectos

eta ez da ebaluagarri izango, **zerbitzuen kosteen egitura jasotzen duen memoria, eta, batez ere, langileriaren kostu desglosatua, lanbidezko kategoriaren arabera.**

informativos y no evaluable, una **memoria que recoja la estructura de costes del servicio y, en particular, el coste desglosado del personal según categoría y titulación profesional.**

13. KONTRATUA ESLEITZEKO IRIZPIDEAK

13. CRITERIOS PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO

A) Automatikoki ebaluagarriak ez diren irizpideak: 49 puntu

Honako hauek ebaluatu eta puntuatuko dira:

1) Proposamen Teknikoa: 49 puntu gehienez

AZALPEN MEMORIA aurkeztu beharko da, bertan, kontratuko xede diren lanen garapen aurreikusia (proiektuaren osaketa eta zuzendaritza fakultatiboa) azaldu beharko da; zerbitzua emateko erabili behar diren pertsona lantaldeak eta baliabide teknikoak azaldu beharko dira, baita lantalde horien errendimendua eta horiek zein epetan erabiliko diren ere, honela xehatuta:

1) Proiektuaren kalitate estetikoa eta funtzionala: 30 puntu.

Memoria bat eta planoak aurkeztu beharko dira. Bertan frogatuta geratu beharko da oinarrizko proiektuari eta bertan zehaztutako eraikuntza sistemei eta sistema teknikoei buruzko ezagutza; baita akabera materialei eta errematei buruzkoa ere; horrez gain, enpresa lizitatzaileak bere eskaintzan zehaztutako irtenbideak eskatzen dituen berariazko eskakizun teknikoak direla-eta proposatutako egokitzapenak zehaztuko dira, baita proposatutako hobekuntzak ere.

2) Lan-metodologia: 10 puntu

- Lantaldeari dagokionez: Proiektuaren fase ezberdinetan zehar teknikari bakoitzaren arduraldia zehazten duen programazioa aurkeztuko da. Arduraldi guztiak adierazten diren taula bat aurkeztuko da.

- Proiektua osatzeko fasean eta obren zuzendaritza fasean aplikatuko den lan prozesua azalduko da.

A) Criterios no evaluables automáticamente: 49 puntos

Se evaluarán los siguientes aspectos:

1) Propuesta Técnica: hasta 49 puntos

Se habrá de aportar MEMORIA EXPLICATIVA del desarrollo previsto de los trabajos objeto del contrato, (redacción de proyecto y dirección facultativa), descripción de los equipos de personal y medios técnicos a emplear en la prestación del servicio, rendimiento de estos equipos y periodo en que proyecta emplearlos, con el siguiente detalle:

1)Calidad estética y funcional del proyecto: 30 puntos.

Incluirá una memoria y planos en los que se deberá evidenciar el conocimiento del proyecto básico, de los sistemas constructivos y técnicos definidos en el mismo y materiales de acabados y remates; con ello, deberá recoger las adaptaciones propuestas originadas por los requerimientos técnicos específicos de la solución ofertada por la empresa licitadora y las mejoras propuestas.

2)Metodología de trabajo: 10 puntos

- En relación con el equipo: Se presentará una programación que relacione la dedicación de los diferentes técnicos en las diferentes fases del proyecto. Se presentará un cuadro con los tiempos de dedicación.

- Se describirá el proceso de trabajo que se aplicará durante la redacción de los proyectos y de la dirección de las obras.

• Lantaldeko kideen zerrendaren eskema azalduko da, bai proiektua osatzeko faseari bai obren zuzendaritza faseari dagokionez.

• Se explicará el esquema de relación de los componentes del equipo tanto en la redacción como en la dirección de las obras.

• Lantaldeko kide bakoitzaren funtzioak adieraziko dira.

• Se detallarán las funciones que cada componente del equipo desarrolla.

• Obrek irauten duten bitartean, obran bertan lan egingo duen lantaldearen teknikari teknikoa izendatuko da.

• Se designará el técnico técnicos del equipo que estará a pie de obra durante la ejecución de la misma.

•Proiektua osatzeko epeko eta obren zuzendaritza epeko fase ezberdinen entrega epeak aurkeztuko dira eskema batean laburbilduta. Aurrez adierazitakoekin alderatuta, epeak murriztea proposatzen bada, lantaldea, bertako kideen arduraldia eta erabilitako eraikuntza sistema oinarritzat hartuta justifikatu beharko da erabakia.

•Se presentará un esquema de los plazos relacionados con las entregas de las distintas fases de la redacción así como de la dirección de las obras. De proponerse reducción de plazos sobre los reflejados, se deberá justificar en base al equipo, a la dedicación de los miembros del mismo y al sistema constructivo empleado.

3) Proiektua osatzeko lantaldea eta obren zuzendaritza lantaldea: Kontratu honen inguruan lan egingo duten pertsonen prestakuntza eta esperientzia profesionala kontuan hartuko da: 9 puntu

3)Equipo redactor del proyecto y director de las obras: Se valorará la formación y experiencia profesional de las personas que van a trabajar en referencia a este contrato: 9 puntos

Bide, ubide eta portuetako ingeniaritza tituludunaren edo titulu baliokidedunaren prestakuntza eta esperientzia: 6 puntu
Lantaldeko gainerako kideen prestakuntza eta esperientzia: 3 puntu.

Formación y experiencia del tiulado/a en Ingeniería de Caminos, Canales y Puertos o grado equivalente: 6 puntos
Formación y experiencia de los restantes miembros del equipo: 3 puntos.

Lantaldeko kide bakoitzaren CV labur bat aurkeztuko da.

Se aportará un currículo abreviado de cada uno de los componentes del equipo.

Gradu titulazioak, goi mailako ikasketa titulazioak, kalitate ikastaroak, arriskuei aurrea hartzeko ikastaroak eta abar kontuan hartuko dira.

Se valorarán las titulaciones de grado y estudios superiores, cursos de calidad, de prevención de riesgos…

Proiektua osatzeko lantaldeko kideren bat ez badago enpresa esleipendunaren barne, lankidetza konpromiso sinatua aurkeztu beharko da.

Se aportarán los compromisos de colaboración firmados cuando alguno de los miembros que integren el equipo de redacción no forme parte de la empresa adjudicataria.

B) Automatikoki ebaluagarriak diren irizpideak: 51 puntu

1)Eskaintza ekonomikoa: 42 puntu
Balorazioa egingo da era honetan:
Puntuaziorik handiena emango zaio preziorik

B) Criterios evaluables automáticamente: 51 puntos

1) Oferta económica: 42 puntos
La valoración se realizará de la siguiente forma: Se

merkeena eskaintzen duen proposamenari, huts lizitazio prezio berbera eskaintzen duen proposamenari eta gainontzeko proposamenen puntuazioa ateratzen da formula honetatik: prezio merkeena duen eskaintzaren eta baloratzen den lizitatzailearen eskaintzaren arteko zatidura bider irizpideari aplikatu dakizkiokeen puntuen kopuru osoa, ateratzen den emaitza. Hau da,

Pl= Ob/Ol x 42

Non-eta:

Pl: lizitatzailearen puntuazioa

Ob: eskaintzarik txikiena

Ol: lizitatzailearen eskaintza

otorgará la máxima puntuación al precio más económico, cero a la que iguale el presupuesto de licitación y la puntuación del resto de las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre el precio más bajo y la oferta del licitador que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio. Esto es,

Pl= Ob/Ol x 42

Donde:

Pl: Puntuación licitador

Ob: Oferta más baja

Ol: Oferta licitador

2) Administrazioari doako laguntza teknikoa emateko konpromisoa, obren behin betiko hartzea egiten den momentutik 5 urteko epean txostenak eta memoriak idazten laguntzeko. Honako prestazio hauek izango ditu barne laguntza horrek: 9 puntu gehienez

-Urbanizazio berritze obrak direla eta sor-daitezkeen arazoak konpontzea.

-Instalazioen mantentze eta kudeaketa lanetan aholkularitza ematea

-Bestelako berrikuntzarik egiten bada, beharrezko informazioa eta dokumentazioa ematea.

Konpromiso hori honela baloratuko da:

Urtebete: puntu 1

2 urte: 2 puntu

3 urte: 3,75 puntu

4 urte: 6,5 puntu

5 urte: 9 puntu

Kasu horretan ez da behin betiko bermea ezeztatuko, harik eta laguntza emateko epea amaitzen den arte.

2) Compromiso de asistencia técnica gratuita a la Administración, a nivel de redacción de informes y memorias durante el plazo máximo de 5 años a contar desde la recepción definitiva de las obras que comprenderá las prestaciones siguientes: hasta 9 puntos

-Solventar todas las patologías que puedan derivarse de las obras de reforma de la urbanización

-Asesorar en el mantenimiento y gestión de las instalaciones

-Proporcionar información y documentación necesaria en el caso de que se acometan otras reformas.

Este compromiso se valorará de la siguiente forma:

1 año: 1 punto

2 años: 2 puntos

3 años: 3,75 puntos

4 años: 6,5 puntos

5 años: 9 puntos

En este supuesto no se procederá a la cancelación de la garantía definitiva hasta la finalización de dicho plazo de asistencia.

14 PROPOSAMENAK IREKITZEA ETA AGIRIAK KALIFIKATZEA

14. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS Y APERTURA DE LOS SOBRES

Proposamenak aurkezteko epea amaitzen denean, Kontratazio Mahaiak garaiz eta legez jasotako dokumentazioa ("A" gutun-azala) kalifikatuko da,

Una vez vencido el plazo de presentación de las proposiciones, la Mesa de Contratación calificará la documentación recibida en tiempo y forma

eta horretarako, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorraren 81. artikuluan eta hurrengoetan adierazitako eran jardungo du.

(sobre "A"), procediendo, para ello, como se señala en los artículos 81 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas..

Xede horrez, eskaintzaileen gaitasun eta kaudimenari buruz argibideak edo dokumentu osagarriak eska daitezke eta Araudiak 22. artikuluan xedatutakoari jarraiki, bost egun naturaleko epean aurkeztu beharko dira. Argibideak edo informazio osagarria eskatu nahi izanez gero, Mahaiak ahoz jakinaraziko die interesatuei eta, aldi berean, Kontratazio Organoaren iragarkien oholtzan iragarriko da, baita kontratugilearen profilean ere. Modu berean jakinaraziko ditu Mahaiak aukeztutako dokumentazioan konpon daitezkeen akatsak, kasu honetan, hiru lanegunetan eskaintzaileek aurkitutako akatsak konpondu edo zuzentzeko.

A tal efecto, podrán pedirse aclaraciones o documentos complementarios sobre la capacidad y solvencia de los licitadores que habrán de aportarse, tal y como dispone el artículo 22 del Reglamento, en el plazo de cinco días naturales. La solicitud de aclaraciones o información complementaria será comunicada por la Mesa verbalmente a los interesados, anunciándose, igualmente, en el perfil de contratante. En la misma forma comunicará la Mesa la existencia de vicios subsanables en la documentación presentada para que en plazo, en este caso, de tres días hábiles los licitadores corrijan o subsanen los defectos observados.

Mahaiak aurkeztutako dokumentazioa kalifikatu ondoren eta, hala badagokio, aurkitutako akatsak edo ahaztean konpondu ostean, kaudimen-irizpideak betetzen dituzten enpresak zehaztuko ditu. Berariaz aipatuko dira lizitazioan onartutakoak, baztertutakoak eta baztertzearen arrazoiak.

La Mesa, una vez calificada la documentación presentada y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones observados, procederá a determinar las empresas que se ajustan a los requisitos de solvencia, con pronunciamiento expreso sobre los admitidos a la licitación, los rechazados y sobre las causas de su rechazo.

Egintza publikoan Kontrarazio Mahaiak “B” gutun-azalean dauden proposamen teknikoak irekitzeari ekingo dio. Bakarrik onartutako eskaintzeei dagozkienak irekiko ditu. Egintza hori administrazio-dokumentazioa irekitzen den unetik zenbatzen hasita, zazpi egunetik beherako epean gauzatuko da eta kontratugilearen profilean adierazitako tokian, datan eta orduan izango da. Gainera, eskaintzaileei beraiek aipatutako lehentasunezko bitartekoak erabiliz jakinaraziko zaie.

En acto de carácter público la mesa de contratación procederá a la apertura de las proposiciones técnicas contenidas en el sobre "B" relativas a las ofertas que hayan sido admitidas. Este acto deberá tener lugar en un plazo no superior a siete días a contar desde la apertura de la documentación administrativa y se celebrará en el lugar, fecha y hora que se indique en el perfil de contratante, notificándose asímismo a los licitadores por el medio preferente por ellos señalado.

“C” gutun-azalean dauden proposamen ekonomikoak ondoren irekiko dira, baita egintza publikoan ere, “B” gutun-azalean dauden eskaintza teknikoen edukia ebaluatu ostean. Tokia, data eta ordua, era berean, kontratugilearen profilean argitaratuko dira eta eskaintzaileei beraiek aipatutako lehentasunezko bitartekoen bidez jakinaraziko zaie. Egintza honetan iritziaren araberako irizpide teknikoak aplikatu ondoren, eskaintza bakoitzari emandako balorazioa

La apertura de las proposiciones económicas contenidas en el sobre "C" se efectuará posteriormente en acto público, una vez evaluado el contenido de las ofertas técnicas contenidas en el sobre "B". El lugar, fecha y hora de su celebración se publicará igualmente en el perfil del contratante, notificándole asimismo a los licitadores por el medio preferente por ellos señalado. En este acto se dará a conocer la ponderación asignada a los criterios técnicos

jakinaraziko da.

dependientes de un juicio de valor.

Proposamenen bat aztertu eta onartutako dokumentazioarekin bat ez badator, lizitazioaren oinarrizko aurrekontua gainditzen badu, zehaztutako eredua asko aldatzen badu, proposamenaren zenbatekoan akats nabarmena badago edo eskaintzaileak bideraezin bihurtzen duen akatsa edo funtsik eza duela onartzen badu, Mahaiak ebazpen arrazoituan baztertuko du. Ereduan hainbat hitz aldatu edo ez badira aipatzen, batak edo besteak zentzua aldatzen ez badute, proposamena baztertzeko ez da nahikoa izango.

Si alguna proposición no guardase concordancia con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variara sustancialmente el modelo establecido, o comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese recoocimiento por parte del licitador de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la mesa, en resolución motivada. Por el contrario, el cambio u omisión de algunas palabras del modelo, con tal que lo uno o la otra no altere su sentido, no será causa bastante para el rechazo de la proposición.

Ondoren, proposamenak beheranzko ordenan baloratu eta sailkatuko dira, 13. baldintzan xedatutako irizpideak kontuan hartuta eta txosten tekniko egokiak izan ondoren, Kontratazio Mahaiak ekonomikoki eskaintzarik abantailatsuena aurkeztu duen eskaintzailearen alde kontratuaren esleipen-proposamena egingo dio Kontratazio-Organoari.

Posteriormente se procederá a la valoración y clasificación de las proposiciones, por orden decreciente, atendiendo a los criterios establecidos en la cláusula 13 y, previos los informes técnicos oportunos, la Mesa de Contratación elevará la propuesta de adjudicación del contrato al Órgano de Contratación a favor del licitador que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa.

15. KONTRATAZIO MAHAIA

Kontratazio mahaia kide hauek osatuko dute:

- **Lehendakaria**: Alkate-Lehendakaria edo ordezkoa.
- **Kideak**:
-Zinegotzia: Erkuden Murua Uribe-Etxeberria A.
- Zinegotzia: Aritz Ugarte Munduate J.
- Idazkari Kontu hartzailea Isabel Fuertes Matxin A.
- Udal Brigadaren arduraduna edo horren ordezkoa

- **Mahaiko idazkaria:** Isabel Fuertes Matxin A.

Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 21.5 artikuluak xedatutakoari jarraituz, Mahaiak izango du Ipark taldearen kanpoko aholkularitza.

15. MESA DE CONTRATACIÓN

La Mesa de contratación estará compuesta por:

- **Presidente/a:** El Alcalde-Presidente o persona que le sustituya.
- **Vocales:**
-Concejala: Dª Erkuden Murua Uribe-Etxeberria
- Concejal: D. Aritz Ugarte Munduate
- La Secretaria-Interventora, Dª Isabel Fuertes Matxin

- Responsable de la Brigada municipal o sustituta.

- **Secretaria de la Mesa:** Dª Isabel Fuertes Matxin

De conformidad con lo establecido en el artículo 21.5 del Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, la Mesa contará con el asesoramiento externo de la empresa Ipark taldea.

16. DOKUMENTUAK ESKATZEA

Kontratazio organoak ekonomikoki abantailatsuena den eskaintza aurkeztu duen lizitatzaileari errekerituko dio, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik hasita hamar egun balioduneko epean, agiri hauek aurkezteko:

a) Kontratatzeko gaitasuna eta kaudimena egiaztatzeko A kartazalean aurkezturiko ardurapeko aitorpenean adierazitako dokumentazioa.

Aurkeztutako agirietan akats materialik antzematen badu eta egoki irizten badio, lizitatzaileari gehienez hiru eguneko epea emango dio akats hori zuzen du dezan.

b)Behin betiko bermea eratu duela ziurtatzen duen agiria.

c) Bere zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela ziurtatzen duen agiria.

d) Kontratuaren xedea den jarduera egiteko estaldura ekonomiko nahikoa duen erantzukizun zibileko aseguruaren poliza harpidetuta daukala egiaztatzen duen dokumentazioa, eta aseguruaren ordainketan egunean dagoela ziurtatzen duen frogagiria.

e) Lizitazio-iragarkiaren gastuak ordaindu izanaren ziurtagiria.
Errekerimendua ezarritako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak bere eskaintza atzera bota duela ulertuko da, eta dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo lizitatzaileari, eskaintzak sailkatu diren hurrenkerari jarraituz.

16. REQUERIMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN

El licitador que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa será requerido por el órgano de contratación para que, en plazo máximo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la siguiente documentación justificativa:

a) La documentación indicada en la declaración responsable presentada en el sobre A relativa a la capacidad para contratar y solvencia.

Si se observaren defectos materiales en la documentación presentada, podrá conceder, si lo estima conveniente, un plazo no superior a tres días para que el licitador lo subsane.

b) Documento acreditativo de haber constituido la garantía definitiva.

c) Documentación acreditativa de hallarse al día en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social, consistente en certificaciones expedidas por las administraciones competentes.

d) Documentación acreditativa de la suscripción de la póliza de Seguro de Responsabilidad Civil con cobertura económica suficiente para la actuación objeto del contrato y justificante de estar al corriente en el pago del mismo.

e) Justificante de haber abonado los gastos de anuncio de licitación.
En caso de no cumplimentar en plazo el requerimiento, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta y se efectuará un nuevo requerimiento a la empresa licitadora o licitadoras siguientes a aquélla, por el orden en que hayan quedado clasificadas sus ofertas.

17. KONTRATUAREN ESLEIPENA

17. ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO

Kontratazio-organoak, dagozkion txosten teknikoak aztertu ondoren, proposamenak irekitzen diren hurrengo egunetik zenbatzen hasita, gehienez ere bi hilabeteko epean, kontratuaren esleipena egingo du. Esleipena epe horretan egin ezean, enpresariak eskubidea du bere proposamena erretiratzeko eta jarritako bermea itzul dakion. Esleipenduna aldi baterako enpresa-elkartea denean, epe beraren barruan eta kontratua sinatu baino lehen, elkarte bezala eratuta dagoela frogatzen duen eskritura publikoa aurkeztu beharko du eta elkarteari dagokion IFZ.

El órgano de contratación adjudicará el contrato en el plazo máximo de dos meses a contar desde el día siguiente al de apertura de proposiciones. De no dictarse la adjudicación en dicho plazo el empresario tiene derecho a retirar su proposición y a que se le devuelva la garantía depositada. En el caso de que el contrato fuera adjudicado a una Unión Temporal de Empresarios deberán éstas acreditar la constitución de la misma, en escritura pública, dentro del plazo otorgado para la formalización del contrato y NIF asignado a la Unión.

18. KONTRATUA FORMALIZATZEA

18. PERFECCIÓN Y FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

Kontratua hamabost (15) egun baino beranduago ez da formalizatuko, esleipenaren jakinarazpena jasotzen den egunaren biharamunetik zenbatzen hasita. Agiri hori nahikoa titulu izango da edozein erregistro publikotara jotzeko. Epe horretan, kontratua formalizatzera agertu beharko da lizitatzailea.

El contrato se formalizará en documento administrativo dentro del plazo de quince (15) días, a contar desde el siguiente al de la recepción de la notificación de la adjudicación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. En dicho plazo, deberá comparecer el licitador para formalizar el contrato.

Kontratuaren legeztapena Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta kontratugilearen profilean argitaratuko da. Epea horren datatik hasita ez da berrogeita zortzi egun naturaletatik gorakoa izango.

La formalización del contrato se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en el perfil de contratante. Ello en un plazo no superior a cuarenta y ocho días naturales a contar desde la fecha de la misma.

Kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik aiapatu epearen barruan kontratua legeztatzen ez bada, Udalak kalte-galerengatik kasu bakoitzean dagozkion kalte-ordaina eskatu ahal izango du. Halaber, hurrengo eskaintzaileari baldintza honetan eskatzen den dokumentazioa aurkeztea eska diezaioke. Hori aurkezteko hamar lanegun emango dizkio.

Cuando, por causas imputables al contratista, no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado, el Ayuntamiento podrá exigir la indemnización de daños y perjuicios que, en su caso corresponda y requerir al siguiente licitador la documentación exigida en la presente cláusula, concediéndose un plazo de diez días hábiles para presentar la misma.

Ez legeztatzeko arrazoiak udalari egozten bazaizkio, esleipendunari atzerapenak sor diezazkiokeen kalte-galerengatik kalte-ordaina eman beharko dio.

Si la causa de la no formalización fueren imputables al Ayuntamiento, se indemnizará al adjudicatario de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.

SPKLTBk 155.2 artikuluan aurrez ikusitakoaren

Al amparo de lo previsto en el artículo 155.2 del

babesean, kontratua egiteari uko egiten bazaio edo prozedura bertan behera uzten bada, lizitazioak eskaintzaileari sortutako gastuen ordaina Udalak finkatuko du berari entzun eta horiek justifikatu ostean.

TRLCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a los licitadores será fijada por el Ayuntamiento previa audiencia y justificación de aquéllos.

Kontratua esleitu eta errekurtsoak jartzeko epeak errekurtsorik jarri barik igaroz gero, **"A" eta "B" gutun-azaletan datozen adjudikatu gabeko enpresa lizitatzaileen agiriak euren esku geratuko dira.** Agiri horiek haien esku geratzen direnetik hiru hilabeteko epea igarotakoan, administrazioak enpresa lizitatzaileek ekarritako agiriak suntsitu ahal izango ditu, enpresok dokumentazio hori hartu eta eraman ez badute.

Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, **la documentación de las empresas licitadoras no adjudicatarias incluida en los sobres "A" y "B" quedará a disposición de aquellas**. Transcurrido el plazo de tres meses desde que dicha documentación quede a su disposición, la administración podrá disponer sobre la destrucción de la documentación aportada por las empresas licitadoras cuando éstas no hayan procedido a su retirada.

19. ASEGURUAK

19. SEGUROS

Esleipendunak hirugarrenei eragin ahal dizkien kalte material eta pertsonal guztien gaineko "arrisku orotako" aseguru bat eta lanbide arloko arriskuak bermatzeko hirurehun mila eurokoa (300.000 €) gutxieneko estaldura izango duen erantzukizun zibil orokorrari, patronalari eta lokalari buruzko aseguru-poliza sinatuta dituela egiaztatu beharko du.

Azpikontratazio kasuan, kontratistak erantzukizun zibileko aseguru bat kontratatzea eskatu beharko die azpikontratistei, hain zuzen ere ezaugarri eta muga berdinekoa.

El adjudicatario deberá acreditar haber suscrito un seguro de "todo riesgo" de todos los daños materiales y personales que, a consecuencia de la prestación del servicio, se ocasionen a terceros así como la suscripción de Póliza de Seguro que cubra el gasto de Responsabilidad Civil general, patronal y locativa que asegure los riesgos prpfesionales, con una cobertura mínima de trescientos mil euros (300.000 €).

En caso de subcontratación, el contratista se obliga a pedir a los subcontratistas la contratación de un seguro de responsabilidad civil de las mimas características y límites.

III.- KONTRATUA GAUZATZEA

III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

20. KONTRATUA BURUTZEA

20. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Kontratua kontratistaren gain eta haren kontura burutuko da.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la parte contratista.

Kontratua Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean burutuko da, eta Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

La ejecución del contrato se desarrollará bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Kontratistari edo haren agindupekoei egotz dakiekeen egite edo ez-egiteren baten ondorioz, Administrazioak uste izaten badu kontratua behar bezala burutzea kolokan dagoela, kontratua behar bezala burutu dadin beharrezkotzat jotzen dituen neurriak har daitezela agindu ahal izango du.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

21. KONTRATISTAREN LAN- ETA KONTRATAZIO-EGINKIZUNAK

21. OBLIGACIONES LABORALES Y CONTRACTUALES DEL CONTRATISTA

1. Lan-esparruan, Gizarte Segurantzaren esparruan eta laneko segurtasun eta osasun arloetan indarrean dauden lege xedapenak bete beharko ditu kontratistak, kontratu honetako lanak egiten dituzten langileei buruz, eta baldintza hori betetzen ez bada, Administrazioa erantzukizunetik salbuetsita geratuko da. Esleipendunaren ardura eta erantzukizuna izango da bere langileek Lan Arriskuen Prebentziorako Zerbitzuak zehaztutako arau eta lan prozedura operatiboak betetzea.

1.La empresa contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, con respecto al personal que emplee en los trabajos objeto de este contrato, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento. El adjudicatario asume bajo su responsabilidad que cumplirá y hará cumplir a todos sus trabajadores las normas y procedimientos operativos de trabajo que vengan establecidos por el Servicio de Prevención de Riesgos Laborales.

Lan-esparruan, Gizarte Segurantzaren esparruan eta laneko segurtasun eta osasun arloetan indarrean dauden lege xedapenak bete beharko ditu kontratistak, kontratu honetako lanak egiten dituzten langileei buruz, eta baldintza hori betetzen ez bada, Administrazioa erantzukizunetik salbuetsita geratuko da. Kontratatu eta zerbitzura atxikiko dituen langileek ez dute zerikusirik izango Idiazabalgo Udalarekin, eta kontratistak kontratatutako langileak ez dira inola ere Udaleko langiletzat joko.
Udalak esleipendunari eskatu ahal izango dio esleitutako lanetan jardungo diren langileen alta, baja eta Gizarte Segurantzako aldaketa parteen kopia entregatzea, baita Gizarte Segurantzari ordaindutako kuota likidazioen kopiak, TC1 eta TC2 inprimakien edo etorkizunean horien ordezkoak izan daitezkeen inprimakien kopiak ere. Idiazabalgo Udalak hala eskatzen duenean, kontratistak azken horren esku jarri beharko du,

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, en el convenio colectivo en vigor aplicable al objeto del contrato, de Seguridad Social, y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento. El personal que contrate y adscriba al servicio no guardará relación alguna con el Ayuntamiento de Idiazabal, y no se producirá en ningún caso la consolidación como personal de plantilla del Ayuntamiento del personal contratado por el contratista.
El Ayuntamiento podrá requerir al adjudicatario para que entregue copia de los partes de alta, baja o alteraciones de la Seguridad Social de la totalidad del personal destinado a los trabajos adjudicados, así como copia de las liquidaciones de cuotas efectuadas a la Seguridad Social, modelos TC1 y TC2 o los que en el futuro puedan sustituir a los citados. Siempre que lo solicite el Ayuntamiento

gainera, kontratu hau egikaritzen lan egingo duten enpresako langileei buruzko informazioa. Edozein aldaketa sortzen bada, hori aldez aurretik eta modu fede emailean jakinarazi beharko zaio kudeaketa unitateari. Debekatuta dago kontratuan jardungo duten langileen kopurua murriztea edo langile horien ordez lan kualifikazio bera ez duten langileak jartzea. Aldaketen berri emateko jakinarazpenetan, esleipendunak informazio hau eman beharko du: atxiki edo ordeztu nahi duen pertsonaren kategoria profesionala, kontratu mota, antzinatasuna, asteko lanordu kopurua eta eguneroko ordutegia.

2. Agindutako lanak egiteko, esleipendunak lan horiek behar bezala egiteko beharrezkoak diren langileak eta giza baliabideak zein baliabide materialak eman beharko ditu; langile horien ondorioz sortzen diren gastuak bere gain hartuz. Halaber, langile horiek ez dute inolako administrazio edo lan loturarik izango Udalarekin, eta beraz, azken horrek ez du ardurarik izango enpresaren eta langile horien arteko harremanen ondorioz sor daitezkeen erantzukizunen aurrean. Ausentzia guztiak bete beharko ditu esleipendunak, kontratuaren exekuzio epean sortzen diren bajak eta oporraldiak barne.

3. Idiazabalgo Udalak hala eskatzen duenean, kontratuan parte hartzen duten azpikontratisten zerrenda bidaliko dio esleipendunak, hain zuzen ere azpikontratisten partaidetza zehazten denean. Horrez gain, azpikontratatzaile bakoitzari buruz ordainketa epearekin zerikusi zuzena duten baldintzak ere zehaztuko ditu. Halaber, Udalak hala eskatuta, legez ezarritako ordainketa epeen barne prestazioa amaitu ondoren, ordainketak egin direla dioten frogagiriak aurkeztu beharko dituzte azpikontratatzaileek.

4. Kontratuaren xedearekin lotura duten eta kontratua egin duelako jakin dituen datu eta aurrekari guztiak, edonoreontzat jakinak edo nabariak ez badira isilik ez gordeko ditu kontratistak.

5. Idiazabalgo Udalaren jabetzapenak geratuko dira bai kontratutako prestazioak, bai egindako lanei lotutako eskubideak, hau da, jabetza industriala eta komertziala. Hala, Administrazioak

de Idiazabal, el contratista deberá poner a disposición del mismo, además, la información precisa sobre los contratos del personal de su empresa destinados a la ejecución del presente contrato. Cualquier cambio que se produzca deberá ser notificado con carácter previo y de forma fehaciente a la unidad gestora, sin que esté permitida la reducción en el número de trabajadores adscritos al cumplimiento del contrato o su sustitución por personal que no posea la misma cualificación laboral. En la notificación que al efecto realice el adjudicatario, se hará constar la categoría profesional, tipo de contrato, antigüedad, número de horas semanales de trabajo y horario diario, tanto de las personas que pretenda sustituir como de las que desee incorporar.

2. El adjudicatario queda obligado a aportar para la realización de los trabajos encomendados los equipos y medios materiales y humanos que sean precisos para su correcta ejecución, asumiendo todos los costes derivados de la dependencia de dicho personal, que, en ningún caso, tendrá vinculación de naturaleza administrativa o laboral con el Ayuntamiento, quedando éste último exonerado de cualquier responsabilidad que pudiera derivarse de las relaciones entre la empresa y el mencionado personal. Deberá cubrir todas las ausencias, incluidas las bajas y las vacaciones que se produzcan durante la ejecución del contrato.

3.El adjudicatario remitirá al Ayuntamiento deIdiazabal, cuando éste lo solicite, relación detallada de aquellos subcontratistas que participen en el contrato cuando se perfeccione su participación, junto con aquellas condiciones de subcontratación de cada uno de ellos que guarden una relación directa con el plazo de pago. Asimismo, deberán aportar a solicitud del Ayuntamiento justificante de cumplimiento de los pagos a aquellos una vez terminada la prestación dentro de los plazos de pago legalmente establecidos.

4. El contratista está obligado a guardar sigilo respecto de los datos y antecedentes que, no siendo públicos o notorios, estén relacionados con el objeto del contrato, de los que tenga

izango du hori erabiltzeko eskubidea eta ezingo da merkaturatu, erreproduzitu Udal horrek berariaz baimendu gabeko beste modu batean erabili. Hala, ondorioz, Udalak edozein momentutan eskatu ahal izango du jabetza hori sortzen duten dokumentu edo materialak aurkeztea, aurrekari, datu edo prozedura guztiekin.
Jabetza intelektualaren edo industrialaren eskubide baten babespean dauden produktuak garatzea eta eskaintzea objektu duten zerbitzu-kontratuek berekin ekarriko dute eskubide hori administrazio kontratatzaileari laga beharra.

6. Kontratistak euskarri informatikoan entregatu beharko dizkio Administrazioari lanak egitean erabilitako datu, kalkulu, prozesu eta prozedura guztiak. Jabetza intelektuala osatzen duten lanak modu esklusiboan Administrazio kontratatzaileari laga zaizkiola ulertuko da, aurrez dauden eskubideen kasuan izan ezik, kasu horretan lagapena ezin baita esklusiboa izan.

7. Kontratistak oro har ekidin beharko du ingurumen atmosferikoa, baliabide naturalak (ubideak, baso masak…) eta bestelako baliabideak kutsatzea hain zuzen ere proiektatutako lanak egikaritzeagatik sortutako kalteen ondorioz, betiere kutsadurak saihesteko beharrezkoak diren aginduak betez.

conocimiento con ocasión del mismo.

5.Quedarán en propiedad del Ayuntamiento de Idiazabal tanto las prestaciones contratadas como los derechos inherentes a los trabajos realizados, su propiedad industrial y comercial, reservándose la Administración su utilización, no pudiendo ser objeto de comercialización, reproducción u otro uso no autorizado expresamente por este Ayuntamiento, y éste, en consecuencia, podrá recabar en cualquier momento la entrega de los documentos o materiales que la integren, con todos sus antecedentes, datos o procedimientos.
Los contratos que tengan por objeto el desarrollo y la puesta a disposición de productos protegidos por un derecho de propiedad intelectual o industrial llevarán aparejada la cesión de éste a la Administración contratante.

6.El contratista tendrá la obligación de proporcionar en soporte informático a la Administración todos los datos, cálculos, procesos y procedimientos empleados durante la elaboración de los trabajos. Los trabajos que constituyan objeto de propiedad intelectual, se entenderán expresamente cedidos en exclusiva a la Administración contratante, salvo en el caso de derechos preexistentes, en los que la cesión puede no ser con carácter de exclusividad.

7.El contratista deberá evitar la contaminación que se entenderá comprensiva del medio ambiente atmosférico, de los recursos naturales (cursos de agua, masas forestales,...) y de cualesquiera otros bienes que puedan resultar dañados por motivo de la ejecución de las obras proyectadas, cumpliendo las órdenes necesarias para evitar contaminaciones.

Klausula honetan jasota datozen betebeharrak jotzen dira kontratuaren baldintza berezitzat, eta betetzen ez bada, larritzat joko da eta ekarriko du kontratua suntsiaraztea, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu bategineko 223.f) artikuluan jasoa.

Las obligaciones contempladas en la presente cláusula son consideradas como condiciones especiales del contrato y su incumplimiento será considerado como grave y conllevará la resolución del contrato prevista en el articulo 223.f) del Texto Refundido de la Ley Contratos del Sector Público

Sekretu tekniko edo komertzialen ondorioz, bere eskaintzaren atalen bat isilpekoa bada, kontratistak isilpekoak diren informazio edo atalak zehaztu beharko ditu … gutun-azalean.

El contratista deberá, en su caso, designar qué información o aspectos de la oferta considera confidenciales por razón de su vinculción a

secretos técnicos o comerciales indicando el sobre.

21 BIS. BESTE BETEBEHAR BEREZI BATZUK

1. **Idazteko fasea.**

Preskripzio teknikoen orriaren 2. Eta 3. Klausuletako betebeharrak jotzen dira kontratuaren baldintza berezitzat, eta betetzen ez bada, larritzat joko da eta ekarriko du kontratua suntsiaraztea, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu bategineko 223.f) artikuluan jasoa

1. Lanen zuzendaritza fakultatiboaren fasea
2. Zuzendaritza fakultatiboaren barne daude Obren Zuzendaritza, Obren Exekuziorako Zuzendaritza, Segurtasun eta Osasunerako Koordinazioa lanek irauten duten bitartean. Zuzendaritza fakultatiboa obran bertan egingo da. Obrak onartutako proiektuaren arabera eta zehaztutako epearen barne egiten direla bermatuko du.

Kontratistak konpromisoa hartzen du 1995eko azaroaren 8ko 31/1995 Legea, Lan Arriskuen Prebentzioari buruzkoa betetzeko, baita 2004ko urtarrilaren 30eko 171/2004 Errege Dekretua, aipatutako Legeko 24. artikulua enpresa jardueren koordinazio esparruan garatzen duena, eta lan arriskuen prebentzioaren esparruan indarrean dagoen gainerako araudiak ere.

Obra kontratuan azpikontratazioa baimentzen bada, 32/2006 Legeak, eraikuntzaren esparruko azpikontratazioari buruzkoak, xedatutako baldintza eta erregimena betetzen direla bermatuko du obren zuzendariak.

Kontratistak obrako kontratistari eskatuko dio obren seinaleztapenerako baldintza eta ezaugarriak betetzea.

Dagozkion ziurtagiriak egingo ditu eta Herri Administrazioen Kontratu Legearen Erregelamendu Orokorrean (147-150) xedatutakoren arabera egingo ditu neurketa eta balorazio prozedurak.

Kontratistak obra kontratuko xedapenak errespetatuko ditu obren zuzendaritza fakultatiboari eta proiektua osatzeko ardurari dagokionez.

21 BIS. OTRAS OBLIGACIONES ESPECÍFICAS

3. **Fase de redacción.**

Las obligaciones de las cláusulas 2ª, 3ª y 4ªdel pliego de prescripciones técnicas **son consideradas como condiciones especiales del contrato y su incumplimiento será considerado como grave y conllevará la resolución del contrato prevista en el articulo 223.f) del Texto Refundido de la Ley Contratos del Sector Público**

4. Fase de dirección facultativa de obra

La Dirección facultaiva engloba la Direción de Obra, la Dirección de ejecución de Obra y la Coordianción de Seguridad y Salud durante la ejecució de obra y se llevará a cabo a pie de obra. Será responsable de que las obras se ejecuten según el proyecto aprobado y dentro del plazo establecido.

El contratista se compromete a cumplir la ley 31/1995 de 8 de noviembre de Prevención de Riesgos Laborales, el Real Decreto 171/2004, de 30 de enero, por el que se desarrolla el artículo 24 de la citada Ley en materia de coordinación de actividades empresariales, y restante normativa vigente en materia de prevención de riesgos laborales.

En el supuesto de que en el contrato de obras se autorice la subcontratación, el director de obra velará por el cumplimiento de de los requisitos y régime establecidos en la Ley 32/2006, reguladora de la subcontratación en el sector de la construcción.

El contratista exigirá al contratista de la obra el cumplimiento de las condiciones y características de señalización de las obras

Elaborará las certificaciones y efectuará el procedimiento de mediciones y valoraciones según lo previsto en el RGLCAP (147-150)

El contratista respetará las determinaciones del contrato de obras en todo lo que afecte a la dirección facultativa de las obras y l aresponsabilidad por la redacción del proyecto.

Estas obligaciones y las obligaciones establecidas en las cláusulas 5ª, 6ª y 7ª del

Betebehar hauek eta preskripzio teknikoen orriaren 5., 6. eta 7. klausuletan ezarritakoak jotzen dira kontratuaren baldintza berezitzat, eta betetzen ez bada, larritzat joko da eta ekarriko du kontratua suntsiaraztea, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu bategineko 223.f) artikuluan jasoa

pliego de prescripciones técnicas son consideradas como condiciones especiales del contrato y su incumplimiento será considerado como grave y conllevará la resolución del contrato prevista en el articulo 223.f) del Texto Refundido de la Ley Contratos del Sector Público

22. KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTE BATZUEI KALTEAK ERAGITEN BADIZKIE

22. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

A) Proiektua osatzeko fasea: Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bategineko 123. artikuluan xedatutakoaren arabera, proiektuaren egileak ala egileek erantzukizuna izango dute 310. artikulutik 312. artikulura arte xedatutako baldintzetan. (Ikus ezaugarri teknikoen agiri honetako 2.3 c) atala)

A)Fase de redacción de proyecto: De conformidad con el artículo 123 TRLCSP, el autor o autores del proyecto incurrirán en responsabilidad en los términos establecidos en los artículos 310 a 312. (Ver apartado 2.3 c) del pliego de prescrpciones técnicas)

B) **Zuzendaritza fakultatiboaren fasea:** kontratistaren ardura da hornidura-eragiketen ondorioz sor litezkeen kalteak eta galerak bere gain hartzea, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuaren 214. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

B) **Fase de dirección facultativa:** El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 214 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público

23. ZERBITZUA HARTZEA ETA BERME EPEA

23. RECEPCION DE LOS SERVICIOS Y PLAZO DE GARANTIA

Kontratazio organoak Zuzendaritza fakultatiboak osatutako obraren likidazioa onartzen duenean eta obrari dagozkion fakturen onespena aurkezten denean, zerbitzua erabat hartuta dagoela joko da.

Lizitatzaileak bere eskaintzan zehaztutako laguntza emateko konpromiso epea amaitu ondoren itzuliko da bermea (ikus 13 A)-3 klausula)

La recepción total del servicio se entenderá efectuada con la aprobación por el órgano de contratación de la liquidación de la obra redactada por la Dirección facultativa y la presentación de conformidad de sus correspondientes facturas.

La devolución de la garantía procederá una vez finalizado el plazo de compromiso de asitencia ofertado por el licitador (Ver cláusula 13 A)-3)

24. KONTRATISTARI EZARRI

24.PENALIDADES AL CONTRATISTA

BEHARREKO ZIGORRAK BALDINTZAK BETETZEN EZ BADITU

A. KONTRATUA BURUTZEKO EPEAK EZ BETETZEA

Kontratistak, bere erruagatik, kontratua burutzeko epe osoa edo epe partzialak igarotakoan burutu gabe baditu epe horietan egin beharreko obrak, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera utzi eta bermea bereganatzea, edo obrak burutu arte igarotzen den egun bakoitzeko diru-zigorra ezartzea: egunean 0,20 euro kontratuaren prezioaren 1.000 euroko.

Lanak garaiz burutu ez izanagatiko zigorra kontratuaren prezioaren 100eko 5aren multiplo bat izatera iristen den bakoitzean Kontratazio Organoak kontratua eteteko eskumena du, edo kontratuaren jarraipena adosteko, zigor berriak ezarrita.

B. PRESTAZIOEN BURUTZAPEN PARTZIALA EZ BETETZEA

Kontratistak, bere erruagatik, kontratuko prestazioen burutzapen partziala epean bukatzen ez badu, Udalak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera uztea edo kontratuaren prezio osoaren 100eko 10eko diru-zigorra ezartzea.

C. KONTRATUA BURUTZEAN AKATSAK EGITEA

Prestazioa burutzean akatsak izan badira, Udalak kontratuaren aurrekontuko zenbatekoaren % 10eko diru-zigorra ezartzeko aukera izango du.

Preskripzio teknikoen orriak aurreikusitako zigorrak, orobat, ezarriko dira.

25. DATU PERTSONALEN BABESA

POR INCUMPLIMIENTO

A. INCUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de penalidades en la proporción de 0,20 euros diarios por cada 1.000 del precio del contrato.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

B. INCUMPLIMIENTO DE LA EJECUCION PARCIAL DE LAS PRESTACIONES

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato.

C. CUMPLIMIENTO DEFECTUOSO

En caso de cumplimiento defectuoso de la prestación, la Administración podrá imponer una penalidad equivalente al 10% del presupuesto del contrato.

Se aplicarán igualmente las penalidades previstas en el pliego de prescripciones técnicas.

25. PROTECCION DE DATOS DE

CARÁCTER PERSONAL

Kontratazio honen bitartez datu pertsonalak eskuratzen badira, kontratatzaileak SPKLTBaren Hogeita Seigarren Xedapen Gehigarrian adierazitakoak bete beharko ditu, Datuen Babeserako abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan eta hori garatzen duten arauetan xedatutakoak biltzen baitira bertan.

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima Sexta del TRLCSP, en relación con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y su normativa de desarrollo.

26. KONTRATUAREN ALDAKETAK

Herri-onurako arrazoiak direla eta, Administrazioak kontratua aldatzea izango du SPKLTBaren 107 artikuluan aurreikusten diren egoeretan. Kontratua aldatuko da lanen kontratua ez esleitzekotan.
Lehen aipatutako aldaketak derrigorrezkoak izango dira kontratistarentzat.
Lizitazaileak bere eskaintzan aurkeztutako aldaketak ez dira lotesleak Administrazioarentzat.
.

26. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

La Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público cuando concurra alguna de las circunstancias previstas en el artículo 107 del TRLCSP. Se modificará el contrato en caso de no adjudicarse el contrato de obras.
Las posibles modificaciones referidas anteriormente serán obligatorias para el contratista.
Las modificaciones propuestas por el/la licitador/a en su oferta no son vinculantes para la Administración.

27. KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOIAK

Kontratua suntsitzeko arrazoiak izango dira Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen Testu Bateratua onesten duen, azaroak 14ko 3/2011 Errege Dekretu legegilearen 223. artikuluan orohar kontratu administratiboetarako aurreikusitakoak eta, era berean, Lege bereko 308. Artikuluan eta hurrengoetan bereziki zerbitzu-kontratuetarako jasotakoak, baita plegun honen 5. Klausuluan jasotakoa ere.

Kontratua suntsitzeko ondorengo kasua ezartzen da espresuki: esleipendunak kontratatzeko betekizunak galtzea (kontratistaren gaitasuna eta kontratatzeko debeku arrazoia ez izatea), Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu Bateratuan ezartzen denaren arabera.

27. CAUSAS DE RESOLUCION DEL CONTRATO

Serán causas de resolución del contrato las previstas en el artículo 223 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, así como las recogidas en el artículo 308 y siguientes de la misma Ley para los contratos de servicios en particular y la prevista en la cláusula 5 del pliego.

Se establece como causa expresa de resolución del contrato la pérdida sobrevenida de los requisitos para contratar con la administración (exigencias de capacidad del contratista y no estar incurso en causa de prohibición para contratar), en los términos establecidos en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

28. AZPIKONTRATAZIOA

%35, azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartzen den Sektore Publikoko Kontratuen Legeko Testu Bateratuaren 227. atalak arautzen duen moduan.
Kontratista nagusiak bere gain hartuko du kontratua gauzatzeko erantzukizun osoa Administrazioaren aurrean, administrazio-klausula berezien agirietan jasotakoari eta kontratuaren nondik norakoei zorrozki lotuz, barne hartuta arlo sozialeko eta laboraleko betebeharrak betetzea.

28. SUBCONTRATACIÓN

35%, de acuerdo a lo regulado por el artículo 227 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre (en adelante TRLCSP).
El contratista principal asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Administración, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia social o laboral.

29. ADMINISTRAZIOAREN ESKUDUNTZAK

Administrazioari dagokio a) kontratua interpretatzea, b) kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, c) herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, d) kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuan eta Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrean ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

29. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de a) interpretar el contrato; b) resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento; c) modificarlo por razones de interés público; d) acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas

30. HIZKUNTZA BALDINTZAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan eta jurisprudentzian erregulatua (bereziki, Euskal Herriko Auzitegi Nagusia, Administrazio-auzialdirako aretoa, maiatzaren 29ko 238/2017 epaia, 1051/2016 errekurtsoa))

Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira. Zerbitzuaren lehengo hizkuntza euskara izango da.

30. CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6° y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa y la jurisprudencia que la desarrollan. (en particular, TSJ País Vasco, Sala de lo Contencioso-administrativo, Sentencia 238/2017, de 29 mayo, recurso 1051/20169.

En todos los casos se garantizarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía. La primera lengua del servicio será el euskera.

Klausula honetan jasota datozen betebeharrak jotzen dira kontratuaren baldintza berezitzat, eta betetzen ez bada, larritzat joko da eta ekarriko du kontratua suntsiaraztea, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu bategineko 223.f) artikuluan jasoa.

Las obligaciones contempladas en la presente cláusula son consideradas como condiciones especiales del contrato y su incumplimiento será considerado como grave y conllevará la resolución del contrato prevista en el articulo 223.f) del Texto Refundido de la Ley Contratos del Sector Público

IV. JURISDIKZIO ESKUDUNA

IV. JURISDICCIÓN COMPETENTE

31. JURISDIKZIOA

Kontratua betetzerakoan sor daitezkeen zalantzak kontratazio organoak konponduko ditu. Hura amaitzeko hartutako erabakiak administrazio bidea amaituko dute, eta administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren bitartez aurkaratu ahal izango dira.

31. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, noobstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios al arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

EGINBIDEA: Baldintza Orri hau., abenduaren 5ean emandako 496/2017 Alkatetza-Dekretuaren bidez, onartu da.

DILIGENCIA.- El presente pliego de condiciones ha sido aprobado por Decreto de Alcaldía 496/2017, de 5 de diciembre.

I. ERANSKINA

PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA, C GUTUN AZALEAN SARTZEKO

.. .. jaunak/andreak, bizilekua .... (kalea eta zk.) .... (posta-kodea) helbidean duenak, NAN zk. ...., telefono zk. .... eta helbide elektronikoa .... dituenak bere gaitasun juridikoaren eta jarduteko gaitasunaren jabetza osoa izanik, bere izenean (edo .... jauna/andrea, ... posta-kodea, telefono zk. .... eta NAN edo IFK .... —pertsona fisikoa edo pertsona juridikoa den kontuan izanik— daturenaren ordezkari gisa),

ANEXO I

MODELO DE PROPUESTA ECONÓMICA A INCLUIR EN EL SOBRE C

D/Dª... ... con domicilio a efectos de notificaciones en .... CP ...., DNI nº......................., teléfono .... e-mail............... en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.. .... CP ...., teléfono......................., y DNI o CIF (según se trate de persona física o jurídica) nº.......................................), enterado de la convocatoria para tomar parte en la contratación por procedimiento abierto PARA

IDIAZABALGO GURUTZE BERRI AUZOKO URBANIZAZIOA BERRITZEKO, ETA, HALA BADAGOKIO, HORREN LANEN ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAREN ZERBITZUEN ZERBITZUAK kontratatzeko prozedura irekiaren bidez berri izanik,

AITORTZEN DUT:

1. Gauzatzeko konpromisoa hartzen dudala: ....€ gehi ....€-ko (% 21eko Bazarri dagokiona) **urteko prezioan**. Prezioan sartutzat joko dira kontzeptu guztiak, maila fiskaleko edozein zerga, gastu, tasa eta ariel barne, bai eta kontratistaren industria etekina ere.

Sartuta daude <u>exekuzio proiektua</u>ren gastuak (Segurtasun eta Osasun azterketaren gastuak, kalitate-kontrolaren agirirenak, hondakinak kudeatzeko agirirena, proiektuaren esparruaren azterketa topografiko arena, baita azpiegituren zein instalakuntzen egungo egoeraren azterketa zein proposatutako instalakuntza-, zerbitzu eta azpiegitura bakoitzaren berariazko proiekturenak ere) eta <u>Lanen zuzendaritza fakultatiboa</u>ren gastu

2.Konpromisoa hartzen dudala **Administrazioaren doako laguntza emateko, hain zuzen ere txostenak eta memoriak osatzen laguntzeko**, epe honetan zehar:

☐ Urtebete:

☐ 2 urte:

☐ 3 urte:

☐ 4 urte

☐ 5 urte

Obren behin betiko harrera egiten den datak aurrera zenbatuko da epe hori, eta behin betiko bermea ez da itzuliko harik eta laguntza emateko epea hori amaitzen den arte**.**

LA CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS DE REDACCIÓN DEL PROYECTO DE EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DE URBANIZACIÓN DEL Bº GURUTZE BERRI DE IDIAZABAL Y, EN SU CASO, DE LA DIRECCIÓN FACULTATIVA DE OBRAS y conociendo el Pliego de condiciones Administrativas publicado al efecto,

DECLARO:

1º.- Que me comprometo a su ejecución por el **precio de** ……………………………………€ anuales, más ……………………€, correspondientes al 21% de IVA, debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial de la empresa contratada.

Estan incluidos el <u>Proyecto de Ejecución (</u>los gastos del Estudio de Seguridad y Salud, documentos de control de calidad, documento de gestión de residuos, el estudio topográfico del área objeto de redacción del proyecto, además del estudio del estado actual de las redes de infraestructuras e instalaciones, así como cualquier proyecto específico necesario de cada una de las instalaciones, servicios o infraestructuras propuestas) y los gastos de la <u>Dirección de obra.</u>

2º.- Que me comprometo a la **asistencia técnica gratuita a la Administración, a nivel de redacción de informes y memorias por el siguiente plazo:**

☐ 1 año:

☐ 2 años:

☐ 3 años:

☐ 4 años

☐ 5 años

El plazo se contará desde la fecha de recepción definitiva de las obras y no se procedrá a la cancelación de la garantía definitiva hasta la finalización de dicho plazo de asistencia.

3. Berariazko Klausula Administratiboen Plegua, Baldintza Teknikoen Plegua eta kontratua zuzendu behar duten gainerako dokumentuak ezagutzen ditudala, eta berariaz eta guztiz onartu eta ontzat hartzen ditudala.

3º- Que conozco el Pliego de Cláusulas Administrativas y de Prescripciones Técnicas y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

4. Ordezkatzen dudan enpresak betetzen dituela ireki, instalatu eta lanean aritzeko indarreko araudiak eskatzen dituen baldintza eta betebehar guztiak.

4º.- Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la realización del presente contrato.

5. Esleipendun gertatuz gero, aipatutako lanak onetsitako Baldintza Pleguan zehazten diren baldintzen arabera eta espedientean zehaztutako gainerako aukerako baldintzen arabera beteko ditu beti.

5º.- Que, en caso de resultar adjudicatario, realizará los citados trabajos con sujeción en todo caso a los requisitos y condiciones dispuestos en el Pliego aprobado, así como al resto de las condiciones facultativas fijadas en el expediente.

6. Era berean, lan eta zerga alorretan arautudakoa eta erregelatutakoa betetzeko konpromisoa hartzen dudala.

6º.- Que, asimismo, me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria.

7. Konpromisoa hartzen dudala kontratuaren exekuziorako beharrezko baliabide pertsonal eta materialak atxikitzeko.

7ª Que me comprometo a adscribir a la ejecución del contrato los medioa personales y materiales necesarios.

Horrenbestez, Lizitazioan parte hartzea ESKATZEN DU.

Por todo ello SOLICITA tomar parte en la licitación.

Idiazabal, 2017ko …..............................

Idiazabal, a…………de……….de 2017

Lizitatzailearen sinadura.
Sin: __________________».

Firma del/la licitador/a,
Fdo.: __________________»

Abenduaren 13ko 15/1999 legeak, Datu Pertsonalak Babesteari buruzkoak, xedatutakoa betez, hau jakinarazten dizugu: agiri7inprimaki/formulario hau betez lortutako datuak eta gaineratzen diren gainontzekoak fitxategi batera sartuko dira, tratatzeko. Halaber, datu horien bilketak eta tratamenduak Adin Juridikoa Babestearen Lege Organikoak 13.5 artikuluan xedatzen duena betetzea duela helburu jakinarazten dizugu. Lege Organiko horretan xedatutakoaren arabera, datuetara sartzeko eta beroriek zuzentzeko, ixteko eta aurkaratzeko eskubidea izango duzu eta, horretarako, idazki bat bidali beharko diozu alkate-udalburuari.

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, se le informa que los datos personales obtenidos mediante la cumplimentación de este documento/impreso/formulario y demás que se adjuntan van a ser incorporados, para su tratamiento, en un fichero. Asimismo, se le informa que la recogida y tratamiento de dichos datos tiene como finalidad dar cumplimiento a los dispuesto en el artículo 13.5 de la Ley Orgánica de Protección Jurídica del Menor. De acuerdo con lo previsto en la citada Ley Orgánica, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y y oposición dirigiendo un escrito al Alcalde-Presidente.